IW10 Eurosystem

Banco prova freni

per motocicli

Procedure operative standard e Manuale d'uso

Italiano

D10220BA1-D01

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

VERSIONE

I versione del Manuale operativo datata 07.12.2000
D1 0220BA1-D01
Software versione LKW 3.03

© MAHA GmbH & Co. KG.

Tutti i diritti riservati. La riproduzione, parziale o completa, di questo manuale è consentita solo previo il permesso di MAHA GmbH & Co. KG.

Tutti i diritti riservati in caso di rilascio del brevetto o registrazione del progetto.

Il contenuto di questo manuale è stato sottoposto a verifiche accurate. Tuttavia, non è possibile escludere in modo completo la presenza di errori. In caso siano individuati errori di qualsiasi tipo, si prega di contattare MAHA per consentire la correzione della documentazione.
Facoltà di variazioni tecniche senza preavviso.

Queste istruzioni sono destinate ad utilizzatori in possesso di conoscenze tecniche nel campo delle tecnologie di prova dei veicoli e di conoscenze di base nel settore dell'informatica e dell'uso di programmi applicativi in ambiente MS-Windows.

Windows e Windows for Workgroup sono marchi registrati della Microsoft Corporation.

COSTRUTTORE

MAHA Maschinenbau Haldenwang GmbH & Co. KG
Hoyen 20
D-87490 Haldenwang/Allgäu

Telefono: 08374 / 585-0
Telefax : 08374/ 585-499

Internet : http://www.maha.de
e-mail : maha@maha.de

ASSISTENZA

MAHA Maschinenbau Haldenwang GmbH & Co. KG
Hoyen 20
D-87490 Haldenwang/Allgäu

Hotline: 08374 / 585 + estensione
260 prova freni, linee di prova
280 ponti sollevatori
290 linee prestazionali, analizzatori gas e dispositivi di ricarica climatizzatori

Assistenza: 08374 / 585- da 110 a 113, 115
Telefax : 08374/ 585-491

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

INDICE

1 Descrizione 1.1
1.1 Utilizzo, campo d'applicazione 1.1
1.2 Installazione 1.1
1.3 Dati tecnici 1.1
1.4 Rumorosità 1.1
1.5 Misuratore di sforzo al pedale / alla leva 1.2
1.6 Stampante 1.2
1.7 Accessori 1.2

2 Sicurezza 2.1
2.1 Introduzione 2.1
2.2 Norme di sicurezza per il collaudo 2.1
2.3 Norme di sicurezza durante l'utilizzo 2.1
2.4 Norme di sicurezza per gli interventi di manutenzione 2.2
2.5 Attenzione 2.2
2.6 Ulteriori informazioni 2.2
2.7 Integrazioni della linea di prova con accessori 2.2
2.8 Componenti di ricambio 2.3
2.9 Dispositivi di sicurezza 2.3
2.9.1 Interruttore d'EMERGENZA (opzione) 2.3
2.9.2 Interruttore principale con blocco di sicurezza 2.3
2.9.3 Rulli sensori (banco prova freni) 2.3
2.9.4 Etichette d'avvertimento e d'informazione 2.3

3 Utilizzo 3.1
3.1 Introduzione 3.1
3.1.1 Avvio del programma 3.1
3.1.2 Menu principale 3.2
3.1.3 Struttura della videata 3.2
3.1.4 Utilizzo della tastiera 3.4
3.1.5 Pulsantiera 3.6
3.1.6 Uscita dal programma 3.6
3.2 Procedura di prova 3.7
3.2.1 Informazioni generiche 3.7
3.2.2 Definizione del veicolo 3.8
3.2.3 Prova dei freni 3.12
3.2.4 Stampa ufficiale secondo la modalità italiana 3.19
3.2.5 Memorizzazione della misurazione 3.20
3.2.6 Predisporre una nuova prova 3.21
3.2.7 Difetti visivi 3.21
3.3 Rivisualizzare la misurazione 3.22
3.3.1 Valuta asse 3.23
3.3.2 Valutazione finale 3.23
3.3.3 Apparecchi esterni 3.24
3.3.4 Selezionare stampa + start 3.27
3.3.5 Amministrazione cliente 3.27
3.4 Esterno programma 3.28
3.4.1 Avviare esplora risorse 3.28
3.4.2 Inserire un editor di testo 3.29
3.5 Inserimento manuale valori misurati 3.30

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

4 Amministrazione 4.1
4.1 Gestione database misurazioni (amministratore) 4.2
4.1.1 Cancellare le singole misurazioni 4.2
4.1.2 Cancellare le misurazioni in un intervallo di date 4.3
4.1.3 Cancellare tutte le prove “aperte” 4.3
4.1.4 Report giornaliero 4.3
4.1.5 Proteggere il database (backup) 4.4
4.1.6 Importazione dei dati da un software esterno 4.4
4.1.7 Ripristinare i gruppi di dati 4.5
4.1.8 Comprimere il database 4.5
4.2 Amministrare le misurazioni ST 4.6
4.3 Amministrare le risorse di prova 4.6
4.3.1 Visualizzare stampare i dispositivi di test 4.6
4.3.2 Nuovo / modifica dispositivi di prova 4.7
4.3.3 Visualizzare i termini di calibrazione scaduti 4.8
4.3.4 Stampare le calibrazione scadute 4.8
4.3.5 Visualizzare giorni di corso per operatori 4.8
4.3.6 Stampare operatore ST 4.8
4.3.7 Stampare / visualizzare gli avvisi all’avvio del programma 4.8
4.4 Amministrare i dati principali 4.9
4.4.1 Amministrare l’indirizzo cliente 4.9
4.4.2 Amministrare i tipi di veicoli autocarro / autovettura 4.11
4.4.3 Amministrare i gruppi di dati 4.13
4.5 Misurazione neutra senza procedura di prova 4.15
4.6 Caricare / visualizzare <vecchia misurazione> 4.15
4.7 Stampare il protocollo del test ST 4.15
4.8 Caricare <vecchia misurazione> per la correlazione motrice 4.15

5 Menu impostazioni 5.1
5.1 Valori limite, criteri di valutazione, opzioni dispositivo 5.2
5.1.1 Programmazione variabili 5.2
5.1.2 Programmazione dei softdip 5.4
5.1.3 Inserire scadenza per valutazione 5.4
5.2 Banche dati, dispositivi di prova, date, dispositivi esterni 5.5
5.2.1 Percorso del database / ES_IN / ES_OUT 5.5
5.2.2 Numero sezione / COM’S / dispositivi esterni 5.6
5.2.3 Database / ES_IN / ES_OUT / stampante 5.6
5.2.4 Preavvisi dispositivi di test, giorni di corsi 5.7
5.2.5 ST: percorso LW per backup / ripristino 5.7
5.2.6 Assunzione di precedenti settaggi di Eurosystem 5.7
5.3 Selezionare lingua 5.8
5.4 Impostare la stampa / Formato Kienzle 5.9
5.5 Menu di password 5.10
5.5.1 Password giornaliera 5.11
5.6 Indirizzo e pubblicità cliente / modelli etichette 5.12
5.7 Impostare lo stile del testo 5.12

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

6 Menu diagnostico 6.1
6.1 Stampa delle variabili LON 6.2
6.2 Stampa dei softdip 6.2
6.3 Stampa delle variabili 6.2
6.4 Informazioni programma 6.3
6.5 Informazioni PC 6.3
6.6 Test database 6.4
6.7 Processare i file di protocollo 6.4
6.8 Verificare meccanica + hardware 6.5
6.8.1 Verifica del telecomando e del misuratore di sforzo 6.5
6.8.2 Verifica della pesa 6.5
6.8.3 Impostare lo slittamento / verificare i giri 6.5

7 Manutenzione 7.1
7.1 Manutenzione gruppo rulli 7.1
7.2 Messaggi d'errore 7.2

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

1 Descrizione

1.1 Utilizzo, campo d'applicazione

IW10 Eurosystem è un banco prova freni per motocicli ed appartiene alla famiglia dei banchi prova freni.

1.2 Installazione

La linea di prova deve essere installata e collaudata solamente dal servizio tecnico MAHA o dal servizio tecnico di collaboratori autorizzati da MAHA. Durante l'installazione o l'espansione della linea ci si deve attenere alle istruzioni fornite da MAHA.

La dichiarazione di conformità CE, rilasciata dal costruttore, decade nel caso in cui l'installazione sia fatta da personale tecnico non qualificato. MAHA non è responsabile dei danni dovuti ad installazioni non autorizzate e qualificate. Inoltre decade anche la garanzia rilasciata dal costruttore.

1.3 Dati tecnici

Alimentazione	400 V, 3 fasi, 50 Hz
Fusibile interruttore principale	25 A ritardato
Potenza motori	3 kW
Velocità di prova	5 km/h
Campo di misura	0 – 4 daN
Ovalizzazione	In %
Carico assiale	massimo 2 t
Lunghezza rulli	610 mm
Diametro rulli	202 mm
Interasse rulli	400 mm
Dimensioni del gruppo rulli Altezza x Larghezza x Lunghezza	280 x 680 x 1320 mm
Coefficiente di aderenza rulli metallici	Asciutto circa 0,9 Bagnato circa 0,7
Coefficiente di aderenza rulli ceramici	Asciutto circa 0,9 Bagnato circa 0,9

Riserva di variazioni tecniche

1.4 Rumorosità

La rumorosità creata dal banco prova in funzionamento è inferiore ai 70 dB (A) nell'area di lavoro del personale autorizzato all'utilizzo del banco di prova.

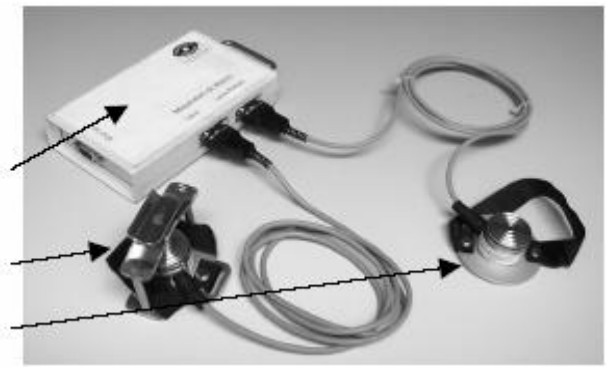
PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

1.5 Misuratore di sforzo al pedale / alla leva

Aprendo la fascetta di serraggio e levando l'adattatore metallico è possibile trasformare il misuratore di sforzo alla leva in un misuratore di sforzo al pedale.

Per poter misurare lo sforzo alla leva ed al pedale, si devono collegare alla scatola di derivazione sia il misuratore di sforzo al pedale che il misuratore di sforzo alla leva. Quindi i due misuratori devono essere attaccati rispettivamente alla scarpa o al pedale del freno ed alla leva del freno.

Quando il pedale o la leva del freno sono azionati, i corrispondenti misuratori rilevano automaticamente la forza applicata e la inviano al banco prova.



1.6 Stampante

Svariati tipi di stampanti possono essere collegate al banco prova. Per ulteriori informazioni consultare il listino prezzi aggiornato.

1.7 Accessori

- Banco tachimetrico, modello TPS III
- Prova liquido freni, modello BFT 2000
- Centrafari, modello LITE 1.1 e LITE 1.2
- Analizzatore gas, modello MGT5
- Fonometro

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

2 Sicurezza

2.1 Introduzione

Leggere le procedure standard d'operatività ed il manuale d'uso attentamente e completamente prima di collaudare il macchinario ed attenersi alle istruzioni. Il manuale d'uso deve essere gelosamente custodito e deve essere sempre facilmente accessibile.

I danni alle persone dovuti al non rispetto di queste istruzioni d'uso non ricadono nelle normative relative alla responsabilità del prodotto.

MAHA non è responsabile dei danni provocati alla linea di prova e/o ai veicoli a causa del non rispetto delle istruzioni d'uso.

AVVERTIMENTO significa che è possibile causare danni alle persone se non ci si attiene totalmente alle istruzioni o ci si attiene solo in parte.

ATTENZIONE significa che è possibile causare danni al macchinario se non ci si attiene totalmente alle istruzioni o ci si attiene solo in parte.

Le note forniscono informazioni aggiuntive.

Le informazioni di sicurezza sono fornite per mettere al corrente delle situazioni pericolose e per aiutare a prevenire danni ai macchinari ed infortuni al personale. È imperativo che, per la Vostra sicurezza, tutte le norme di sicurezza presenti in questo manuale d'istruzioni siano scrupolosamente osservate.

Attenersi scrupolosamente alle normative di sicurezza, nazionali ed internazionali, relative alla tutela dei luoghi di lavoro. Ricade sotto la responsabilità di ogni operatore l' attenta osservanza di tutte le leggi vigenti nel proprio luogo di lavoro; inoltre ogni operatore è obbligato a recepire ed osservare qualsiasi nuova legge che possa essere introdotta.

2.2 Norme di sicurezza per il collaudo

- Il banco prova freni a rulli MAHA IW10 Eurosystem deve essere collaudato solamente dal personale tecnico MAHA o dal personale tecnico di un centro di assistenza autorizzato da MAHA.
- Tutti i componenti elettrici del macchinario devono essere protetti dall'umidità e dall'acqua.
- Il banco prova freni a rulli MAHA IW10 Eurosystem non deve essere installato e non deve funzionare in locali in cui c'è pericolo d'esplosione o in autolavaggi.

2.3 Norme di sicurezza durante l'utilizzo

- Il banco prova freni a rulli MAHA IW10 Eurosystem deve essere fatto funzionare solamente per gli scopi per cui è progettato all'interno dei propri limiti prestazionali predefiniti.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

- Il banco prova freni a rulli MAHA IW10 Eurosystem deve essere utilizzato solamente dal personale qualificato ed autorizzato. Il banco prova e l'area di lavoro circostante devono essere mantenuti puliti.

- Il banco prova freni a rulli MAHA IW10 Eurosystem deve essere spento quando non utilizzato e l'interruttore principale deve essere bloccato con un lucchetto per impedire manomissioni.

- In caso di emergenza ruotare l'interruttore principale (l'interruttore D'EMERGENZA) su 0.

- Nella zona a rischio del banco prova freni a rulli MAHA IW10 Eurosystem non devono sostare persone. Componenti in rotazione o altri componenti in movimento (ad esempio i rulli del banco prova) possono provocare danni!

- I motori accesi dei veicoli sono una potenziale causa d'avvelenamento da monossido di carbonio. L'adeguata ventilazione del locale di prova ricade sotto la responsabilità dell'operatore / proprietario.

2.4 Norme di sicurezza per gli interventi di manutenzione

- Lavori di assistenza come l'installazione, la manutenzione o la riparazione del banco prova freni a rulli MAHA IW10 Eurosystem devono essere eseguiti solamente dal personale tecnico MAHA o dal personale tecnico di un centro di assistenza autorizzato da MAHA

- Tutti i lavori sui componenti elettrici del dispositivo devono essere realizzati da elettricisti qualificati ed istruiti.

- Prima di eseguire un qualsiasi intervento di assistenza disattivare l'interruttore principale ed assicurarlo contro la manomissione.

2.5 Attenzione

- Quando il veicolo è posizionato sul banco prova freni a rulli con l'asse di trazione, uscire dai rulli solamente quando questi sono in rotazione. In caso contrario l'uscita dai rulli può provocare la rottura dei motori elettrici a causa dell'elevata accelerazione dei rulli.

- Il banco prova freni non deve essere utilizzato senza un adeguato controllo della soglia di slittamento. In caso contrario si potrebbero avere dei danni ai pneumatici.

- Non accendere mai il motore di un veicolo sfruttando la rotazione dei rulli del banco prova freni. Infatti si possono provocare danni al gruppo rulli.

2.6 Ulteriori informazioni

- Evitare inutili sollecitazioni al veicolo ed al banco di prova.

- Salire lentamente con il motociclo sul gruppo rulli.

- Accertarsi che il telaio del motociclo sia sufficientemente rialzato dal suolo.

2.7 Integrazioni della linea di prova con accessori

Il banco prova freni a rulli MAHA IW10 Eurosystem deve solamente essere utilizzato con gli accessori che MAHA ha offerto, approvato e/o autorizzato. Questo è fondamentale specialmente per ogni accessorio che sia connesso al banco prova freni a rulli MAHA IW10 Eurosystem elettricamente, elettronicamente e/o meccanicamente.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

2.8 Componenti di ricambio

Solamente parti di ricambio originali MAHA devono essere utilizzate al fine di garantire l'efficiente funzionalità del banco prova freni a rulli MAHA IW10 Eurosystem, e conseguentemente la sicurezza della linea di prova. I componenti di ricambio originali MAHA sono realizzati secondo i più elevati standard qualitativi sia relativamente ai materiali che alle modalità di produzione.

2.9 Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza devono essere controllati regolarmente dal personale tecnico autorizzato (intervallo raccomandato: 12 mesi). Le normative ufficiali devono essere sempre rispettate.

Il banco prova **non** deve essere utilizzato quando i dispositivi di sicurezza sono difettosi!

2.9.1 INTERRUTTORE D'EMERGENZA (opzione)

È utilizzato per spegnimenti rapidi durante l'utilizzo del banco. Infatti interrompe l'alimentazione elettrica della linea di prova IW10 Eurosystem.

2.9.2 Interruttore principale con blocco di sicurezza

É utilizzato per l'accensione e lo spegnimento della linea di prova IW10 Eurosystem, ma funge anche da INTERRUTTORE D'EMERGENZA.

L'interruttore deve essere bloccato, tramite lucchetto, contro gli azionamenti non autorizzati.

2.9.3 Rulli sensori (banco prova freni)

Il rullino centrale deve essere premuto perché il banco prova freni si avvii. Il valore di slittamento è determinato comparando la velocità di rotazione dei rulli con quella del rullino centrale. Quando si raggiunge il valore di slittamento preimpostato i rulli si spengono.

2.9.5 Etichette d'avvertimento e d'informazione

Le etichette d'avvertimento e d'informazione sono affisse al banco prova freni a rulli MAHA IW10 Eurosystem. Le etichette non devono essere rimosse o modificate. Le etichette difettose devono essere sostituite!

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

3 Utilizzo

3.1 Introduzione

L'introduzione all'utilizzo del programma descrive nella prima sezione come avviare il programma. La seconda sezione fornisce informazioni relative al menu principale ed alla disponibilità del sistema. La terza sezione descrive la struttura delle schermate per aiutare l'utente a comprendere ed utilizzare i singoli elementi delle videate. Segue una breve descrizione della tastiera.

Le istruzioni d'uso guidano l'utente nel programma sulla base della procedura di prova automatica. Le videate riportate sulla destra mostrano quello che appare a video durante l'utilizzo del programma. I passi riportati a sinistra delle videate forniscono delucidazioni all'utente relativamente alla procedura.

3.1.1 Avvio del programma

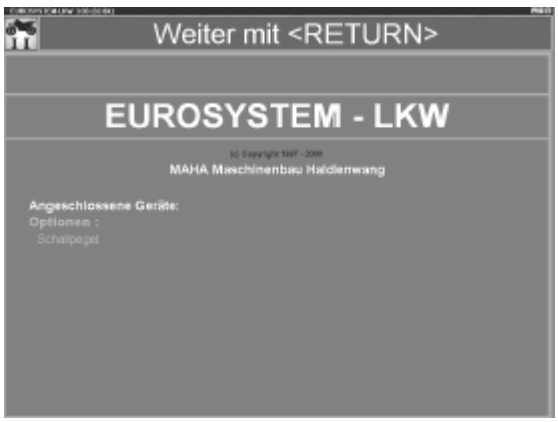
1. Posizionare l'interruttore principale su ON.

   Dopo il boot del PC Windows ed il programma Eurosystem si avviano automaticamente.

   Apparirà la videata d'avvio con il logo MAHA. Il numero di versione del programma è situato sul fondo della videata.

2. Attendere l'inizializzazione
   Appare la sottostante schermata.

   I componenti elencati sotto la voce "Dispositivi connessi" sono installati.



3. Premere il tasto <Invio>.
   Attendere prego.

   Appare la videata relativa al menu principale.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

3.1.2 Menu principale

In generale tutte le funzioni o icone dello schermo possono essere attivate utilizzando il cursore o il tasto <TAB> seguito dal tasto <INVIO>.

Ulteriori possibilità sono fornite dai tasti numerici o dai tasti funzione, dal mouse mediante doppio click o dai monitor touchscreen.

Il menu principale mostra l'elenco dei possibili sottomenu del sistema.

Dopo l'avvio del programma la riga informativa indica: *Nuova misurazione può cominciare…*
Il tipo di veicolo selezionato è indicato nella riga informativa.

Ora il **sistema è pronto** a ricevere un veicolo sui rulli.

È possibile intervenire in qualsiasi istante sulla procedura di prova se la misurazione è errata o non è correttamente memorizzata. La descrizione della procedura di prova è indicata nel paragrafo *"Procedura di prova.*"

3.1.3 Struttura della videata

I singoli elementi della videata sono descritti qui di seguito, per poter capire e quindi poter utilizzare al meglio le funzionalità del banco di prova.

Linea d'istruzione

Maschera d'inserimento

Tasti funzione

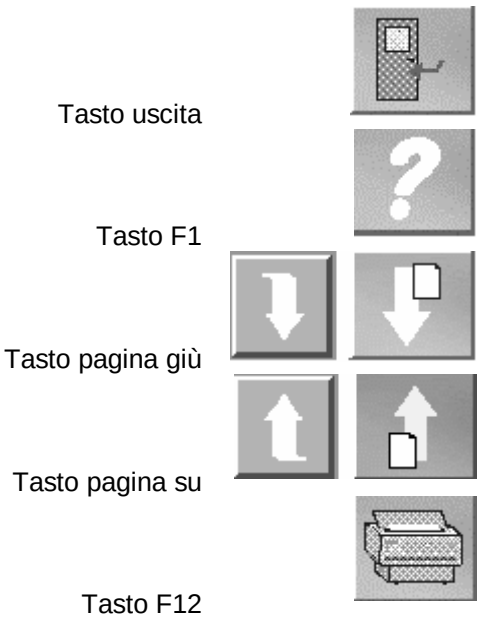
Linea d'istruzione
La parte superiore della videata contiene la linea d'istruzione (linea informativa). Le istruzioni durante lo svolgimento del programma indicano cosa si dovrà fare successivamente e/o l'operazione che deve essere fatta immediatamente.

I messaggi e le istruzioni e le istruzioni che appaiono nella linea di stato dovrebbero essere generalmente fatti oggetto d'attenzione! In questo manuale i messaggi della linea di stato saranno indicati da <<*testo messaggio*>>.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Maschera d'inserimento
La maschera d'inserimento appare leggermente incassata nello schermo. Tramite la tastiera è possibile inserire stringhe alfanumeriche. Tramite il tasto <TAB> è possibile muoversi fra i campi d'inserimento (anche con il tasto freccia giù e freccia su, o con il tasto Invio).
All'interno di un campo d'inserimento utilizzare le frecce destra e sinistra. La modalità di sovrascrittura è predefinita nella maschera d'inserimento, in modo tale che un nuovo carattere sovrascrive automaticamente quello già esistente. Utilizzare il tasto INS per disattivare la modalità di sovrascrittura. Utilizzare il tasto CANC o il tasto BACKSPACE per cancellare i singoli caratteri.

Tasti funzione
I tasti funzione appaiono leggermente sollevati rispetto alla schermata. Questi tasti possono essere attivati con un click del mouse o premendo il tasto corrispondente della tastiera. I video touchscreen offrono una modalità di selezione ancora più funzionale.



Tasto uscita — Il tasto uscita è utilizzata per uscire dalla videata corrente. Il programma si riporta sulla precedente videata.

Tasto F1 — Il tasto F1 è utilizzato per richiamare il programma d'aiuto.

Tasto pagina giù / Tasto pagina su — Utilizzare questo tasto per muoversi fra le pagine quando una funzione ha più pagine. Se l'ultima o la prima pagina è raggiunta, la rispettiva icona (pagina giù/su) diventa inattiva.

Tasto F12 — Il tasto stampa attiva la stampa della videata corrente o dei valori misurati.

Non tutti i tasti funzione precedentemente descritti sono visibili nelle videate. La loro posizione nella videata può cambiare in base al tipo di visualizzazione. Alcuni tasti possono essere troppo larghi e quindi vengono descritti solo da sigle. I tasti seguenti sono un ottimo esempio.

Esempi:

Asse posteriore

Tasto funzione

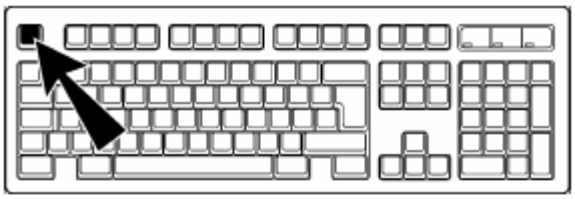
PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

3.1.4 Utilizzo della tastiera

La tastiera è utilizzata per muoversi nel programma, per inserire i dati specifici dell'utente, per inserire i difetti visivi, per inserire i dati veicolo e cliente e per richiamare dati già misurati.

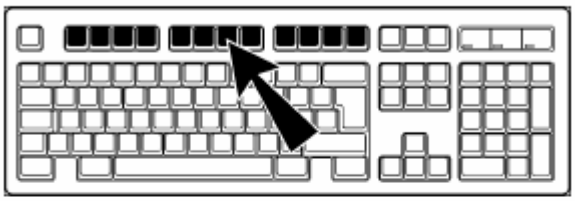
La descrizione seguente riguarda solo le operazioni che è possibile effettuare con la consolle di comunicazione del banco prova IW10 Eurosystem.

Fare sempre attenzione alla linea delle istruzioni, poiché in essa sono indicati i tasti da utilizzare nelle varie fasi della prova.



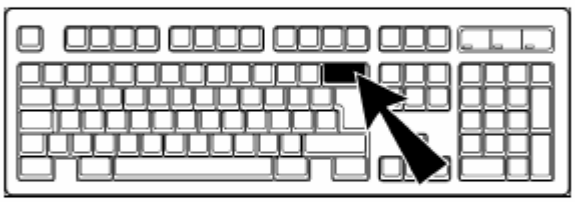
Uscita <ESC>

Interruzione di una funzione senza memorizzazione
Uscita da un sottomenu



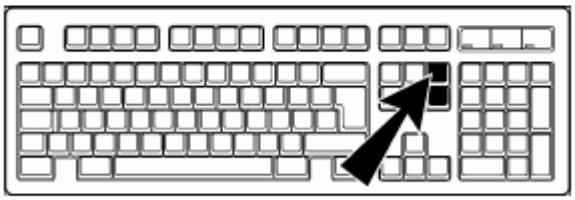
Tasti funzione <F1> - <F12>

In base all'utilizzo hanno differenti funzioni.
La descrizione dettagliata dei tasti funzione è riportata in seguito.



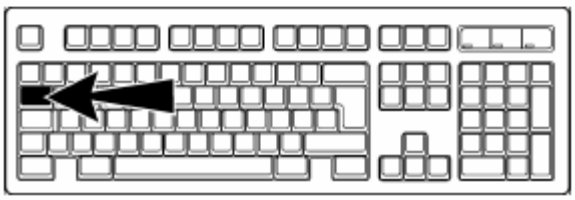
Backspace (cancellare)

Cancella l'ultimo carattere inserito o riporta al precedente punto del menu.
Questo tasto è identico al tasto # del telecomando ma non al tasto # della tastiera.



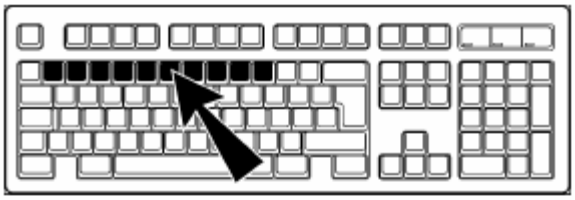
Pagina su / pagina giù

Pagina davanti e dietro, solamente se esistono più pagine fra cui è possibile muoversi.

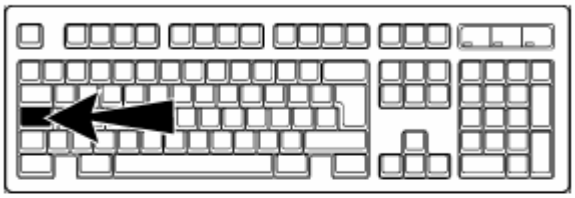


Tasto tabulatore TAB
Utilizzare questo tasto per passare alla successiva casella d'inserimento. Premere il tasto SHIFT unitamente al tasto TAB per tornare alla precedente casella d'inserimento.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

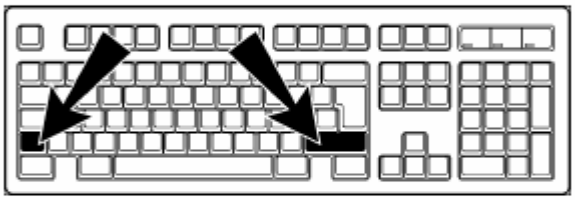


Tasti numerici
È possibile utilizzare anche il tastierino numerico oltre ai tasti indicati per inserire numeri..
Ovviamente deve essere prima attivato il tasto BLOC NUM (si accende sulla tastiera il led corrispondente all'attivazione del tastierino numerico), per poter utilizzare il tastierino.



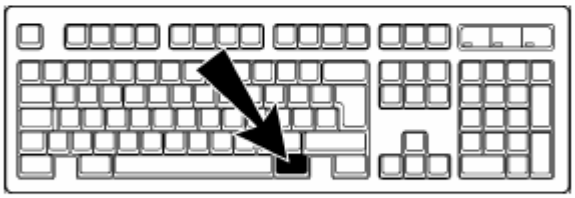
Caps lock (lettere maiuscole permanenti)

Commuta sulle lettere maiuscole
Premendolo un'altra volta si disattiva la funzione



Shift

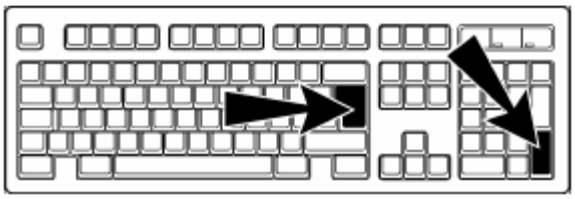
Commuta fra lettere minuscole e maiuscole
Commuta fra le doppie assegnazioni dei tasti. È attivo solo per gli istanti in cui è premuto



Commutazione sulla terza funzione (Alt Gr)

Attiva la terza funzione del tasto. Cioè viene selezionato il simbolo in basso a destra del tasto.

Tasti cursore (frecce)
Permettono di muoversi fra le varie opzioni e/o i menu.

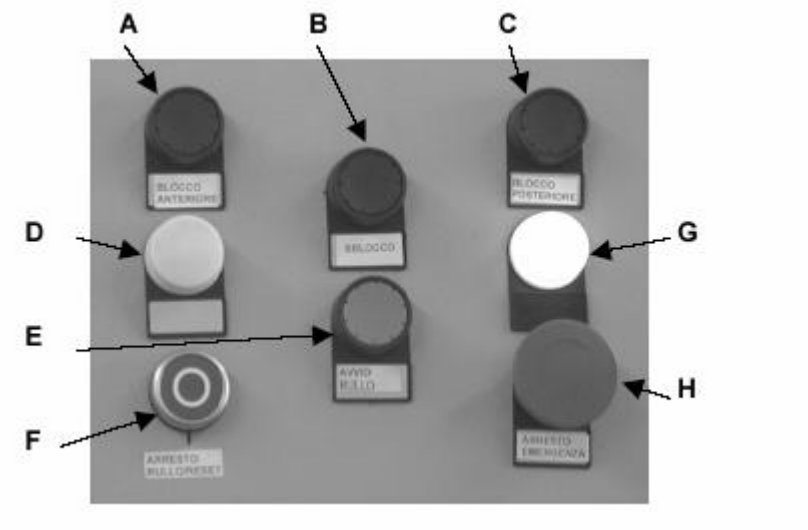


Tasto Invio

Conferma degli inserimenti
Selezione di un menu
Questo tasto corrisponde al tasto * del telecomando, ma non al tasto * della tastiera.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

3.1.5 Pulsantiera



A. Pulsante per chiudere la morsa anteriore.

B. Pulsante per aprire la morsa anteriore e la morsa posteriore.

C. Pulsante per chiudere la morsa posteriore.

D. Luce di conferma chiusura morsa anteriore (non più utilizzato).

E. Pulsante di avvio misura e di ripetizione della prova.

F. Pulsante di memorizzazione della prova, di interruzione della prova e di uscita.

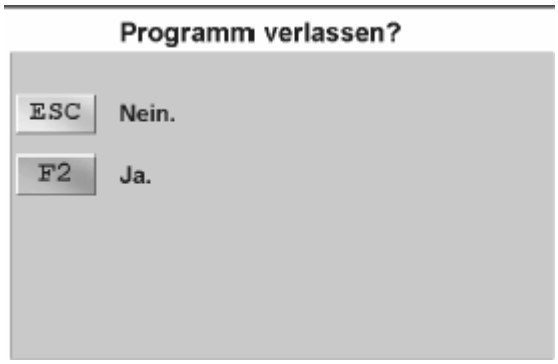
G. Luce di conferma chiusura morsa posteriore (non più utilizzato).

H. Arresto d'emergenza.

3.2.6 Uscita dal programma

Prima di spegnere l'interruttore principale, è necessario uscire dal programma e da Windows.

1. Premere <ESC> per uscire da Eurosystem. Appare una finestra di conferma.
2. Selezionare <F2> per uscire dal programma (o <ESC> per ritornare nel programma). Appare la videata di Windows.
3. Uscire da Windows e spegnere il sistema tramite l'interruttore principale.



Il sistema può essere impostato (softdip 41) in modo tale che una volta chiuso Eurosystem anche Windows si chiude automaticamente. Per informazioni contattare il personale tecnico MAHA!

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

3.2 Procedura di prova

Per poter avviare la procedura di prova, il sistema si deve trovare nel menu principale.

Nella linea d'istruzione deve essere presente il seguente messaggio:
Nessun veicolo selezionato. Caricare con <1>..
Se non appare questo messaggio, premere il tasto **<F8> nuovo veicolo**.

Ora il **sistema è pronto** a ricevere un veicolo sui rulli.

3.1.2 Informazioni generiche

Il banco prova non deve essere occupato quando il sistema viene avviato (accensione interruttore principale e software).
Il veicolo da testare deve rientrare nei limiti di massimo carico assiale sostenibile dal banco (2000kg).

Durante la prova fare sempre attenzione ai **messaggi ed alle istruzioni** riportate sulle linea d'istruzione (indicate nel manuale con *messaggio*).

I valori di misura rilevati sono automaticamente memorizzati in una memoria temporanea in attesa di essere memorizzati definitivamente in connessione con i dati cliente/veicolo o di essere cancellati da una nuova prova o dal tasto <F8> nuovo veicolo.

L'ordine in cui i valori misurati sono memorizzati è preimpostato e quindi di particolare importanza per la prova dei freni.

È possibile intervenire sulla procedura di prova mediante tastiera o telecomando. I tasti funzione riportati in questa descrizione, corrispondono ai tasti funzione del telecomando.

I passi seguenti conducono l'operatore passo dopo passo all'esecuzione completa di una prova. L'utilizzo di particolari elementi della videata e della tastiera è già stato sufficientemente spiegato. A tale proposito consultare i paragrafi "Struttura della videata", "Utilizzo della tastiera" e "Pulsantiera".

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

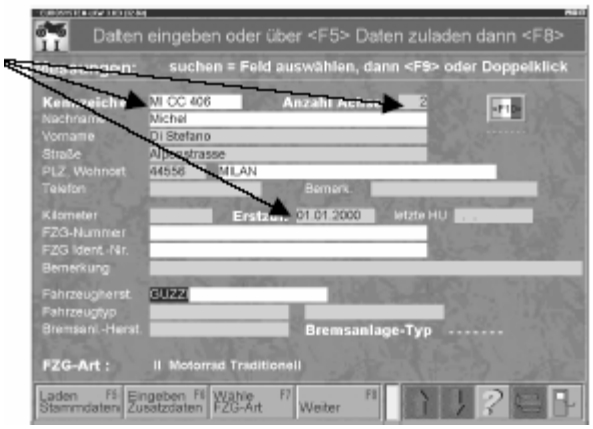
3.2.2 Definizione del veicolo

Con questo menu si inseriscono i dati (cliente, veicolo, targa) che quindi vengono inseriti nella lista d'attesa.

1. Selezionare **<F5>** nel menu principale.

Si apre la maschera d'inserimento dei dati del veicolo e del cliente.
In tale maschera è obbligatorio riempire i campi d'inserimento con fondo giallo.

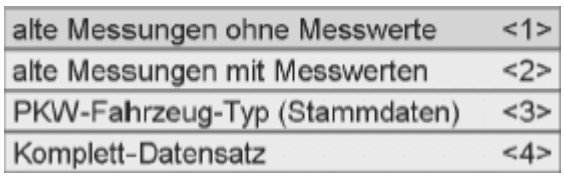
2. I dati possono essere inseriti manualmente o è possibile richiamare i dati dalla banca dati tramite il tasto <F5> o facendo doppio click con il mouse sul campo corrispondente.



<F5> Caricare i dati dalla banca dati

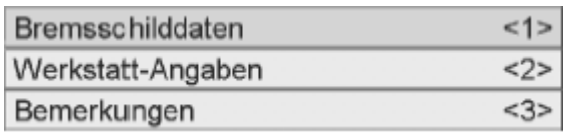
1. Selezionare **<F5>** CARICAM. DATI ORIGINE, se si vogliono caricare i dati già presenti nel database.
Si apre un menu a tendina.

2. Selezionare la banca dati opportuna.



<F6> Inserire dati aggiuntivi

1. Nel caso in cui si vogliano inserire i dati della targhetta o i dati dell'officina o delle annotazioni, selezionare il tasto **<F6>** DATI SUPPLEMENT.
Si apre un menu a tendina.



2. Selezionare la voce desiderata.

3. Compilare la corrispondente maschera d'inserimento.

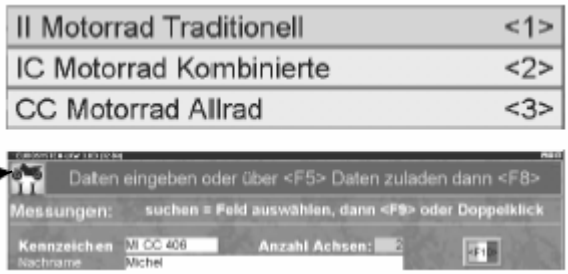
4. Memorizzare i dati inseriti con il tasto <F8> CONTINUA.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

<F7> Selezionare il tipo di veicolo

1. Selezionare **<F7>** TIPO VEICOLO. Si apre un menu a tendina con l'elenco dei tipi di veicolo.

2. Selezionare la voce di menu corrispondente al veicolo che si vuole caricare. Il tipo di veicolo selezionato apparirà anche nella linea d'istruzione.



Spiegazione:
Il tipo di veicolo è definito dal tipo di comando del freno (leva o pedale) e da come opera il freno (ruota anteriore e/o posteriore).

II Motociclo tradizionale		**IC** Motociclo combinato		**CC** Motociclo integrato	
Freno a leva:	ruota anteriore	Freno a leva:	ruota anteriore	Freno a leva:	ruota anteriore e ruota posteriore
Freno a pedale o leva 2:	ruota posteriore	Freno a pedale o leva 2:	ruota posteriore e ruota anteriore	Freno a pedale o leva 2:	ruota posteriore e ruota anteriore

3. Selezionare **<F10>** nella maschera d'inserimento.

   Si apre una maschera in cui è possibile selezionare la categoria del motociclo.

4. Selezionare la categoria del veicolo ed il sistema frenante.

5. Selezionare quindi gli ulteriori tasti funzione per inserire dati aggiuntivi, il tipo di impianto frenante e il responsabile tecnico.

6. Con <F8> CONTINUA si memorizza e si ritorna alla pagina principale d'inserimento.

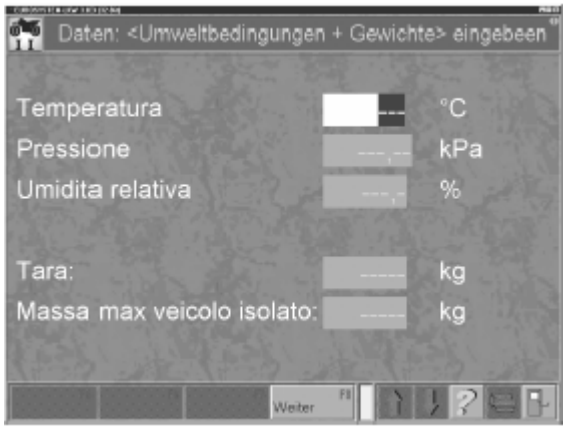
PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

<F5> Inserimento dati

1. Selezionare **<F5>** INSERIMENTO DATI, per inserire dati che appariranno in stampa.
   Appare la seguente maschera d'inserimento.

2. Immettere i dati ambientali ed i pesi riportati nel libretto di circolazione.

3. Premere il tasto <F8> continua per memorizzare i dati immessi e tornare alla pagina precedente.



<F6> Tipo di imp. frenante

1. Selezionare la voce <F6> TIPO DI IMP. FRENANTE per indicare il tipo di impianto frenante del motociclo.
   Si apre la seguente schermata.

2. Selezionare gli impianti frenanti opportuni per la ruota anteriore e posteriore..

3. Premere il tasto <F8> continua per memorizzare i dati immessi e tornare alla pagina precedente.

<F7> Nome controllore

1. Selezionare **<F7>** NOME CONTROLLORE, per inserire il nome del responsabile tecnico che apparirà in stampa.

2. Inserire il nome del responsabile tecnico e premere OK.

3. Premere il tasto <F8> continua per memorizzare i dati immessi e tornare alla pagina precedente

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

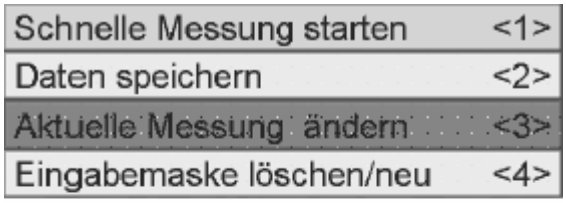
7. Premere il tasto <F8> DATA AZIONE, appare un menu a tendina.

8. Nel menu a tendina selezionare <1> per avviare una MISURAZIONE TEMPORANEA, facente riferimento ai dati appena inseriti.

   Selezionare <2> per SALVARE i dati inseriti nella lista d'attesa.

   Selezionare <4> per CANCELLARE i dati appena inseriti.

   A questo punto il software si riporta automaticamente nel menu principale del programma. Se questo non accade, premere ESC per forzare il ritorno al menu principale.



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

3.2.3 Prova dei freni

Porre attenzione all'ordine predefinito con cui **la prova dei freni viene svolta:**

- Misura dell'ovalizzazione della ruota anteriore.
- Misura della forza frenante della ruota anteriore.
- Misura dell'ovalizzazione della ruota posteriore.
- Misura della forza frenante della ruota posteriore.

I valori misurati sono allocati in questo ordine nella memoria temporanea. Il banco prova non è in grado di riconoscere quale freno e quale asse si sta misurando!

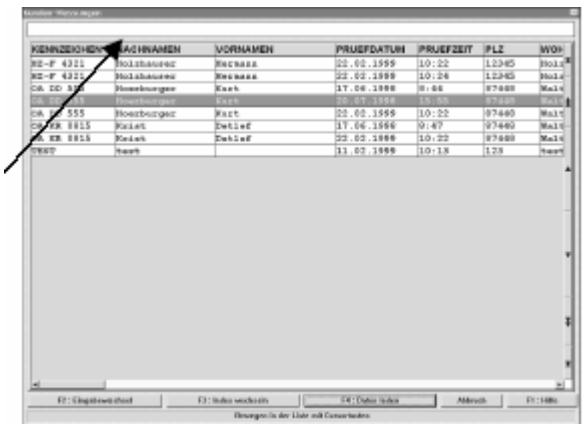
Dopo la descrizione della misura dell'ovalizzazione e della forza frenante, **verrà trattato il modo in cui intervenire sulla procedura di prova.**

Selezionare il veicolo

1. Nel menu principale selezionare <1> SELEZIONARE IL VEICOLO DALLA LISTA.

   Appare l'elenco dei motocicli in lista d'attesa.

2. Utilizzare <F3> CAMBIA INDICE per selezionare la colonna che si vuole avere sul margine sinistro, in modo tale da facilitare la ricerca del mezzo da testare.
3. Muoversi lungo la lista dei veicoli utilizzando il tasto cursore, finché non si è trovato il veicolo desiderato; oppure inserire il termine di ricerca nella riga superiore, utilizzano la tastiera.
4. Confermare la scelta del motociclo con <F4> o con <INVIO>.



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

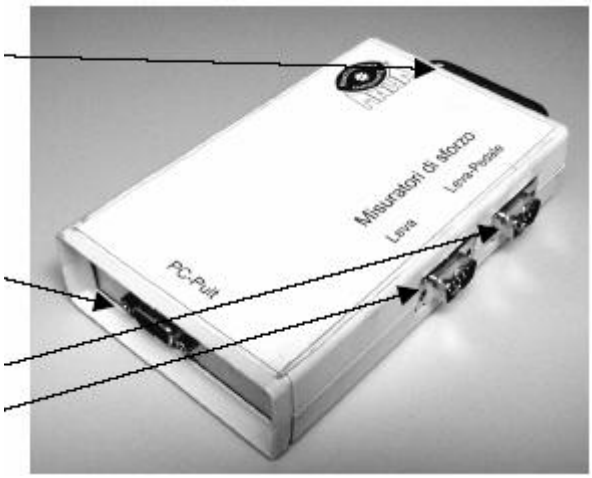
Appare quindi la seguente videata:

cioè nel menu principale del programma è indicata la targa del mezzo da testare, ora la prova può cominciare.

Questa videata apparirà automaticamente anche nel caso in cui al termine dell'inserimento dei dati del veicolo si selezione <1> MISURAZIONE TEMPORANEA.

Preparativi

1. Posizionare la scatola di derivazione dei segnali di sforzo sul motociclo e fissarla con l'apposita maniglia.



Collegamento alla consolle

Collegamento al freno posteriore

Collegamento al freno anteriore

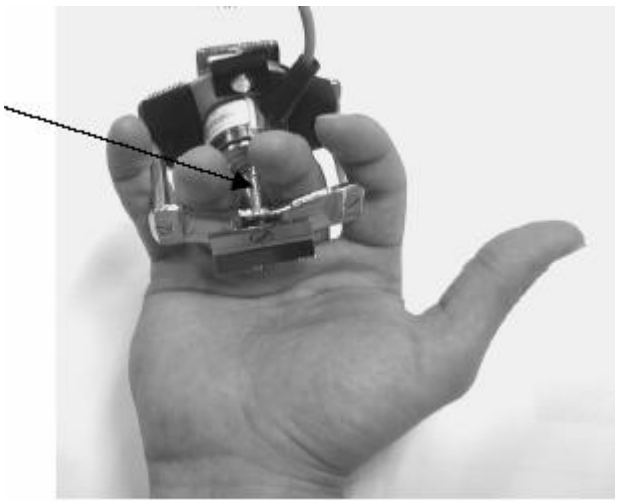
2. Collegare il misuratore di sforzo alla leva e/o il misuratore di sforzo al pedale alla scatola di derivazione.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

3. Fissare il misuratore di sforzo al pedale al pedale del freno, utilizzando l'apposito nastro in velcro

   Attenzione: mantenere il cavo lontano dal motociclo ed assicurarsi di collegare lo spinotto al corretto connettore della scatola di derivazione.

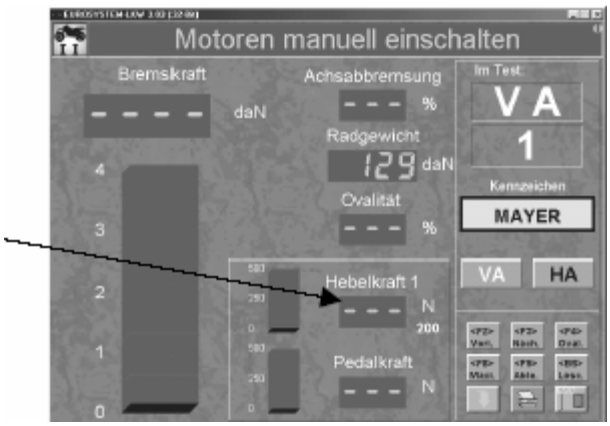
4. Impugnare il misuratore di sforzo alla leva, inserendo il dito medio ed il dito anulare rispettivamente a sinistra ed a destra del pistoncino.



Posizionare quindi il particolare adattatore metallico sulla leva del freno. Agendo sul freno questa piastrina produrrà, grazie al pistoncino, una pressione sul misuratore. Il dito indice ed il dito mignolo non devono esercitare nessuna forza sulla leva del freno.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

5. Entrare sui rulli con la ruota anteriore del motociclo: appare la seguente schermata.



6. Rilasciare il freno. Mettere il motociclo in folle/neutro.

   Il misuratore che deve essere utilizzato durante la frenata, è evidenziato dal lampeggiamento e dallo sfondo giallo.

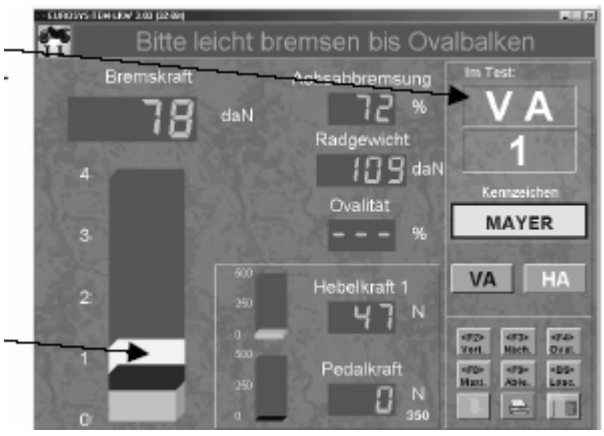
7. Premere sulla pulsantiera il pulsante di chiusura della morsa posteriore in modo da bloccare la ruota posteriore del motociclo.

8. Premere sulla pulsantiera il pulsante di avvio dei rulli. Dopo aver premuto questo tasto a video appaiono in sequenza i seguenti messaggi:

   Attendere prego e quindi dopo che i rulli si sono avviati
   Allineamento ruota.
   Cioè il motociclo si allinea con i rulli.

Misura dell'ovalizzazione
Nell'angolo alto destro dello schermo, in corrispondenza della voce "Asse in prova" appare AA, che sta per asse anteriore. Contemporaneamente l'icona sottostante dell'asse anteriore viene evidenziata in rosso.

Nel diagramma a barre appare un intervallo giallo che indica il punto di misurazione dell'ovalizzazione.



9. Frenare leggermente finché la forza non rientra nell'intervallo giallo, quindi mantenere la frenata costante.
   Test ovalizzazione, attendere prego.

Le impostazioni per l'intervallo di frenata relativo alla misura dell'ovalizzazione sono predefinite.

La modifica di questi parametri può essere effettuata solo da tecnici MAHA!

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Dopo la misura dell'ovalizzazione il test di frenata prosegue automaticamente.

Test della forza frenante

10. Premere il freno fino ad arrivare al bloccaggio dei rulli a causa del superamento della soglia di slittamento.
    A video appare il seguente messaggio: *Valori massimi.*
    A video è visualizzato il valore massimo raggiunto della forza frenante, questo valore viene memorizzato nella memoria temporanea.
    L'icona corrispondente all'asse anteriore diventa verde.

11. Rilasciare il freno.
    Memorizzare o ripetere?
    A video appare una finestra d'interrogazione, relativa alla gestione della misurazione appena eseguita.
12. Premendo il tasto rosso della pulsantiera (ARRESTO/RESET) si memorizza la prova eseguita.

    Premendo il tasto verde della pulsantiera (AVVIO) la prova viene ripetuta.

Tale videata d'interrogazione appare solamente quando prima di cominciare la prova si è selezionato o si è definito un motociclo ed inoltre solo quando durante la prova si sono utilizzati i corretti misuratori di sforzo alla leva ed al pedale.

13. Premere ora il tasto di apertura delle pedane pneumatiche.

    In tal modo le pedane si sbloccano permettendo al veicolo di uscire dai rulli.

14. Entrare quindi con la ruota posteriore del motociclo nei rulli del banco prova freni.

Eseguire anche per **la ruota posteriore la prova dell'ovalizzazione e della frenata.** (AP sta per asse posteriore). La prova è identica a quella appena descritta per l'asse anteriore. Seguire a tale proposito i punto da **1 a 13.**

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Prova di frenata a seconda della categoria di motociclo

La prova di frenata varia, in base alla categoria di appartenenza del motociclo, nel seguente modo:

II Motociclo tradizionale	**IC** Motociclo combinato	**CC** Motociclo integrato
Freno a leva: ruota anteriore Freno a pedale: ruota posteriore	Freno a leva: ruota anteriore Freno a pedale: ruota anteriore e posteriore	Freno a leva: ruota anteriore e posteriore Freno a pedale: ruota anteriore e posteriore
Ruota anteriore: Entrare sui rulli con la ruota anteriore Eseguire l'ovalizzazione con il freno a leva Eseguire la frenata con il freno a leva Uscire dai rulli con la ruota anteriore **Ruota posteriore:** Entrare sui rulli con la ruota posteriore Eseguire l'ovalizzazione con il freno a pedale Eseguire la frenata con il freno a pedale Uscire dai rulli con la ruota posteriore	**Ruota anteriore:** Entrare sui rulli con la ruota anteriore Eseguire l'ovalizzazione con il freno a leva Eseguire la frenata con il freno a leva ed il freno a pedale Uscire dai rulli con la ruota anteriore **Ruota posteriore:** Entrare sui rulli con la ruota posteriore Eseguire l'ovalizzazione con il freno a pedale Eseguire la frenata con il freno a pedale Uscire dai rulli con la ruota posteriore	**Ruota anteriore:** Entrare sui rulli con la ruota anteriore Eseguire l'ovalizzazione con il freno a leva Eseguire la frenata con il freno a leva ed il freno a pedale Uscire dai rulli con la ruota anteriore **Ruota posteriore:** Entrare sui rulli con la ruota posteriore Eseguire l'ovalizzazione con il freno a pedale Eseguire la frenata con il freno a pedale ed il freno a leva Uscire dai rulli con la ruota posteriore

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Intervento nella procedura di prova

Entrare lentamente e centrati sui rulli del banco prova freni con l'asse che deve essere nuovamente testato. Il rullo sensore deve essere premuto. Posizionare il motociclo in folle e rilasciare il freno.

Premere il tasto di avvio rullo.
Dopo alcuni secondi il rullo si avvia.

Appaiono nella linea d'informazione i seguenti messaggi:

Attendere prego….
e dopo l'avvio
Centrare la ruota del motociclo

Il motociclo si allinea quindi con i rulli del banco prova freni.

Selezionare <AA> o <AP> (o <F2>, <F3>), per commutare la videata fra asse anteriore e asse posteriore.

La casella "Asse in prova" nell'angolo alto destro della schermata mostra quale freno sarà ripetuto.

La misura dell'ovalizzazione può essere ripetuta con <F4>
Misura ovalizzazione, mantenere la frenata costante
Attendere che termini il conto alla rovescia.

Con il tasto <CANC> cancellare le memorizzazioni temporanee.
Cancellazione dei valori temporanei di memoria.

Con il tasto <F8> impostare la visualizzazione dei valori massimi ottenuti, se ad esempio il veicolo non ha raggiunto la soglia di slittamento.
Valori massimi.

Con <F9> memorizzare nella memoria temporanea i valori misurati, relativi alla ruota che è indicata nella casella "Asse in prova".
Valori massimi
Memorizzare i valori massimi in AA o in AP.

I valori misurati possono essere soprascritti solamente quando si trovano ancora nella memoria temporanea. Cioè quando ancora non sono stati definitivamente salvati

Se la misurazione è già stata salvata unitamente ai dati del veicolo e del cliente, dopo la procedura di prova, (sezione "*Memorizzazione della misurazione"*) la modifica dei dati misurati non è più fattibile. In questo caso si dovrà ripetere completamente la prova.

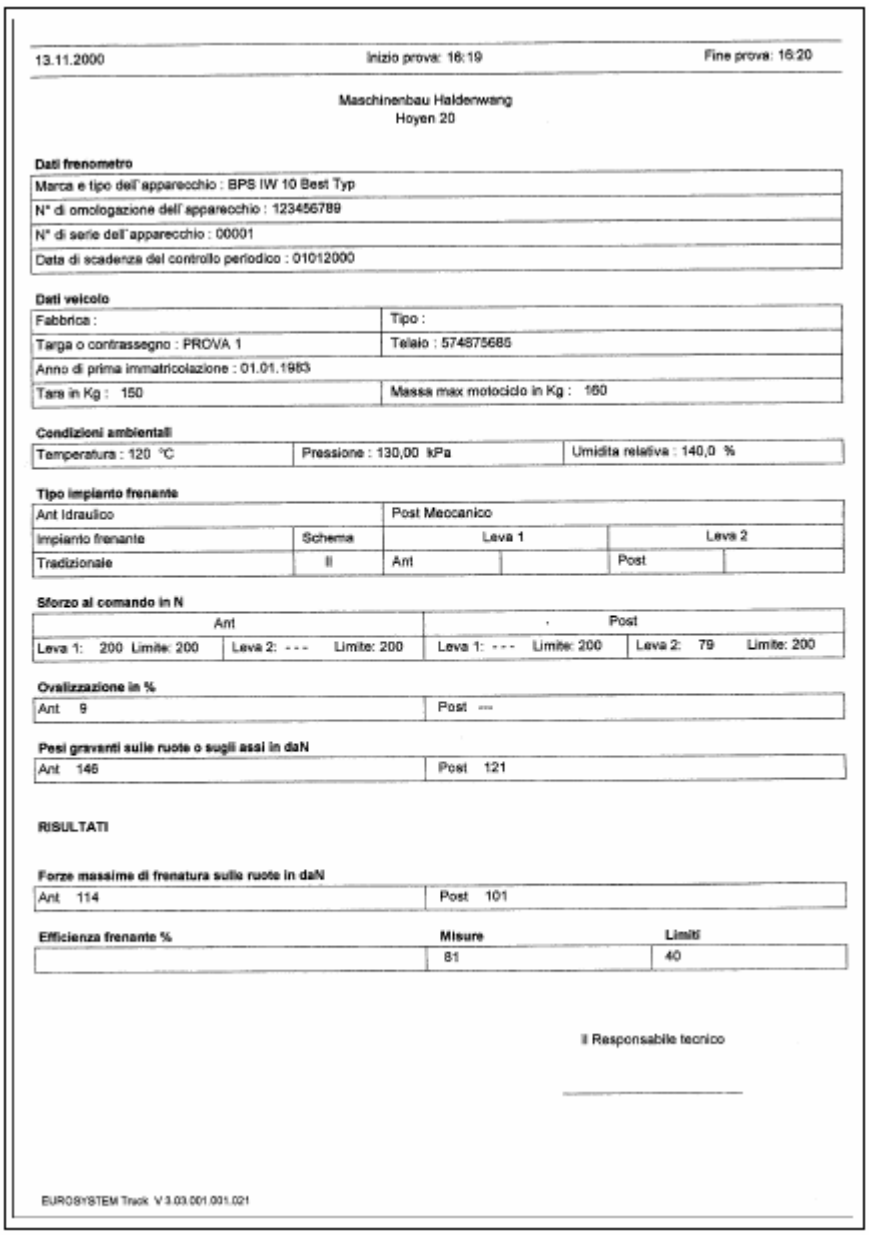
PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

3.2.4 Stampa ufficiale secondo la modalità italiana

Adesso è possibile selezionando il tasto <F12> o il tasto <STAMPA> ottenere la stampa del referto secondo quanto indicato dalla normativa italiana.

Esempio di stampa ufficiale secondo la normativa italiana:

- Data e ora della prova
- Dati tecnici del banco prova freni
- Dati relativi al veicolo testato
- Condizioni ambientali
- Tipo di impianto frenante
- Sforzi al pedale ed alla leva
- Ovalizzazione
- Pesi misurati
- Massime forze frenanti
- Efficienza del motociclo
- Nome del responsabile tecnico



13.11.2000 Inizio prova: 16:19 Fine prova: 16:20

Maschinenbau Halderwang
Hoyen 20

Dati frenometro

Marca e tipo dell'apparecchio : BPS IW 10 Best Typ
N° di omologazione dell'apparecchio : 123456789
N° di serie dell'apparecchio : 00001
Data di scadenza del controllo periodico : 01012000

Dati veicolo

Fabbrica :	Tipo :
Targa o contrassegno : PROVA 1	Telaio : 574875685
Anno di prima immatricolazione : 01.01.1983	
Tara in Kg : 150	Massa max motociclo in Kg : 160

Condizioni ambientali

Temperatura : 120 °C	Pressione : 130,00 kPa	Umidità relativa : 140,0 %

Tipo impianto frenante

Ant Idraulico		Post Meccanico			
Impianto frenante	Schema	Leva 1		Leva 2	
Tradizionale	II	Ant		Post	

Sforzo al comando in N

Ant				Post			
Leva 1: 200	Limite: 200	Leva 2: ---	Limite: 200	Leva 1: ---	Limite: 200	Leva 2: 79	Limite: 200

Ovalizzazione in %

Ant 9	Post ---

Pesi gravanti sulle ruote o sugli assi in daN

Ant 146	Post 121

RISULTATI

Forze massime di frenatura sulle ruote in daN

Ant 114	Post 101

Efficienza frenante %	Misure	Limiti
	81	40

Il Responsabile tecnico

EUROSYSTEM Truck V 3.03.001.001.021

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

3.2.5 Memorizzazione della misurazione

I valori misurati devono essere abbinati ad uno specifico cliente e veicolo per essere memorizzati. I valori di prova memorizzati sono gestiti dal database misurazioni. I valori memorizzati possono essere richiamati in qualunque momento aprendo questo specifico database.

Dopo il termine della procedura di prova a video appare nuovamente ed automaticamente il menu principale. Seguire quindi i seguenti passi:

1. A video, al termine della prova, appare il menu principale con il seguente messaggio: *Misura disponibile (salvare).*

2. a) Salvare la misurazione con <5> SALVARE SOLO LA MISURAZIONE se si pensa di eseguire altri test con quello specifico veicolo.

A video appare una schermata di conferma della memorizzazione dei valori misurati presenti nella memoria temporanea. Questi valori sono memorizzati in abbinamento ai dati del cliente e del veicolo.

o

b) Memorizzare i valori misurati con <4> TERMINE E SALVATAGGIO DELLA MISURAZIONE chiudendo definitivamente la prova per quello specifico veicolo cliente.
A video appare la seguente schermata:

3. Selezionare <F2> per terminare e salvare la misurazione.

Dopo che il veicolo è stato definitivamente salvato, il sistema segnala automaticamente che è pronto per una nuova misurazione, riportandosi al menu principale.
Nella linea d'informazione appare il seguente messaggio:
Nessun veicolo caricato. Selezionare con <1>.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Quando appare il messaggio **Veicolo terminato** accadono tre situazioni:

- I valori misurati sono memorizzati nello specifico database unitamente ed in connessione con uno specifico cliente/veicolo;
- Non esistono più prove aperte per lo specifico cliente/veicolo (nella colonna “test aperti” del database misurazioni appare la lettera “N”);
- Lo specifico cliente/veicolo non appare più nella lista d’attesa. Al contrario, se si vuole mantenere il cliente/veicolo nella lista d’attesa, il test deve essere memorizzato con <5> SALVARE SOLO LA MISURAZIONE.

3.2.6 Predisporre una nuova prova

Assicurarsi che la memoria temporanea sia vuota e che nel menu principale appaia il seguente messaggio:
Nessun veicolo caricato. Selezionare con <1>.

Dopo aver memorizzato correttamente i valori di prova, il menu principale appare automaticamente in questa configurazione. Tuttavia è possibile che nella linea d’istruzione appaia un messaggio differente oppure che la prova sia stata interrotta e che quindi il sistema sia ancora in attesa di cominciare la vera misurazione.

1. Selezionare in questo caso <F8> nel menu principale, per poter predisporre un nuovo test.
2. Nella videata di conferma che appare selezionare <F2> per predisporre il sistema ad una nuova prova (selezionando ESC, il sistema non viene inizializzato, cioè tutti gli eventuali dati presenti nella memoria temporanea vengono mantenuti).

3.2.7 Difetti visivi

Il cliente ha la possibilità di decidere se i difetti visi devono essere inclusi nella valutazione del veicolo. Questi inserimenti possono essere effettuati sia prima che dopo la reale procedura di prova. Sempre dopo la rivisualizzazione delle misurazioni, è possibile inserire i difetti visivi.

L’elenco dei difetti visivi, presente nel programma Eurosystem, corrisponde con la normativa 29 stVZO (Codice della strada tedesco).

Questo menu è importante per l’esecuzione della prova secondo il codice della strada tedesco. **Questo menu non rientra nelle prove richieste dalla normativa ITALIANA.**

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

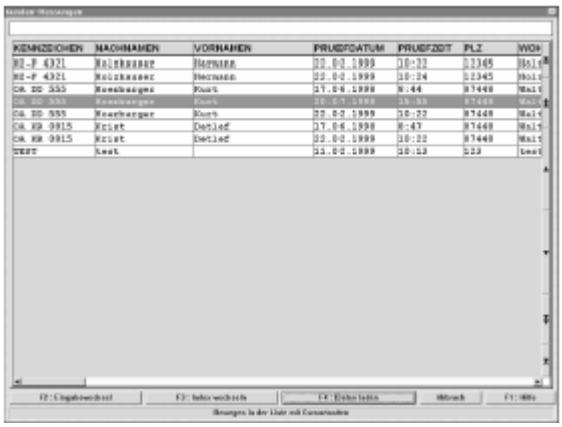
3.3 Rivisualizzare la misurazione

Nella rivisualizzazione di una misurazione è necessario fare una distinzione:

- Rivisualizzare una misurazione appena effettuata, cioè il cliente/veicolo è ancora attivo;
- Rivisualizzare una misurazione già memorizzata, cioè i valori che si vogliono riesaminare devono essere caricati.

Veicoli attivi:

1. Selezionare nel menu principale <3> VISUALIZZARE I VALORI MISURATI.



Per il veicolo appena testato o per il veicolo caricato dal database appaiono i dati specifici.

2. Selezionare il menu desiderato con i tasti freccia e confermare con <INVIO>. La selezione può essere fatta anche utilizzando il corrispondente tasto funzione o tasto alfanumerico.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

3.3.1 Valuta asse

Il menu VALUTA ASSE permette di visualizzare i valori misurati relativi ai singoli assi testati.

I seguenti dati vengono visualizzati:

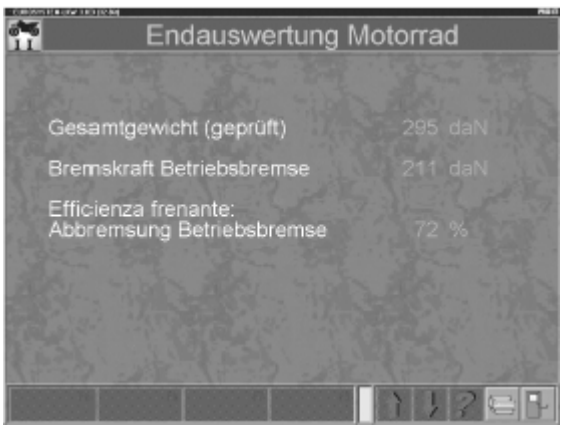
- Resistenza al rotolamento
- Massima forza frenate
- Ovalizzazione
- Peso dinamico
- Efficienza dinamica
- Sforzo al pedale e/o alla leva.

3.3.2 Valutazione finale

Il menu VALUTAZIONE FINALE permette di visualizzare i valori riepilogativi del veicolo testato, inoltre, nel caso in cui sia disponibile una stampante, permette di effettuare la stampa della prova eseguita.

I seguenti dati vengono visualizzati:

- Peso totale misurato
- Forza frenate totale misurata
- Efficienza frenate complessiva del mezzo.



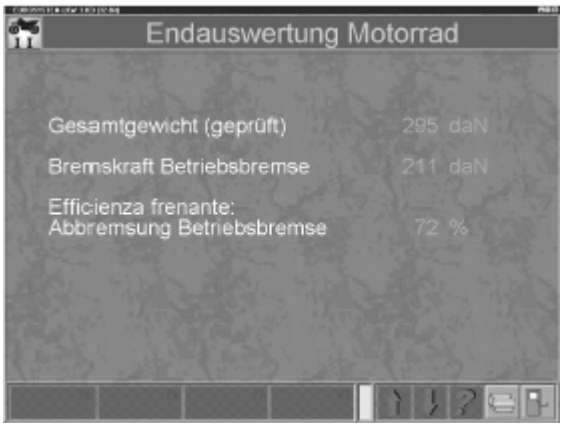
PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

3.3.3 Apparecchi esterni

I valori misurati di tutti i dispositivi connessi ad Eurosystem sono valutati dal sistema e possono essere visualizzati e stampati tramite questo specifico menu. Inoltre i valori misurati dei dispositivi che non è possibile collegare direttamente ad Eurosystem possono essere inseriti, selezionando questo menu, grazie ad apposite videate d'inserimento.

Per tutti i dispositivi di test esterni, sono disponibili specifici manuali d'uso, che descrivono in dettaglio la procedura di test. La seguente descrizione spiega brevemente sia le videate relative agli strumenti collegabili direttamente ad Eurosystem, che le schermate d'inserimento dei valori misurati per quei dispositivi non collegabili direttamente.

1. Selezionare il menu APPARECCHI ESTERNI: appare la seguente schermata:
2. Selezionare il dispositivo opportuno. I singoli dispositivi sono descritti nelle pagine seguenti.
3. Appare la videata delle misure relative allo specifico dispositivo. Il semaforo che appare sulla sinistra di ogni icona indica, a seconda del colore, l'esito della prova specifica.



ROSSO = negativo [1)]

VERDE = positivo

GRIGIO = non misurato

[1)] = i valori limiti presenti nel database del veicolo o nelle variabili di sistema sono stati superati.

Per tutti i dispositivi di test esterni, che è possibile richiamare tramite questo menu, valgono le seguenti regole di gestione delle videate dei valori misurati: tasto <ESC> per ritornare alla schermata di selezione; tasto <F12> o <STAMPA> per stampare i valori misurati.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Descrizione delle icone:

Difetti visivi

Richiamare con <2>.

Utilizzare la videata per visualizzare o inserire in sequenza i difetti

Opacimetro MDO 2

Richiamare i valori misurati con <3>.

Appare la videata dei valori misurati dall'opacimetro

Centrafari LITE

Richiamare i valori misurati con <4>.

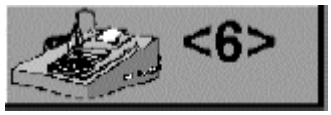
Appare la videata dei valori misurati dal centrafari

Analizzatore MGT 5

Richiamare i valori misurati con <5>.

Appare la videata dei valori misurati dall'analizzatore gas di scarico

Prova liquido freni



Richiamare i valori misurati con <6>.

Appare la videata dei valori misurati dal prova liquido freni (senza grafico, solo dati)

Prova potenza

Richiamare i valori misurati con <A>.

Appare la videata dei valori misurati dal prova potenza (solo dati, niente grafici)

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Tachimetro

Richiamare i valori misurati con <C>

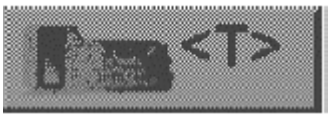
Appare la videata relativa ai valori misurati dal tachimetro (solo dati, niente grafici)

Fonometro

Richiamare i valori misurati con <D>.

Appare la videata dei valori misurati dal fonometro (solo dati, niente grafici)

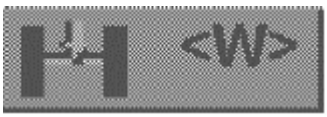
Prova tachigrafo TMK



Richiamare i valori misurati con <T>.

Appare la videata dei valori misurati dal prova tachigrafo Kienzle (solo dati, niente grafici)

Pesa esterna



Richiamare i valori misurati con <W>.

Appare la videata dei valori misurati dal sistema di pesatura esterno (solo dati, niente grafici)

Decelerometro

Richiamare i valori misurati con <V>.

Appare la videata dei valori misurati dal decelerometro (solo dati, niente grafici)

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

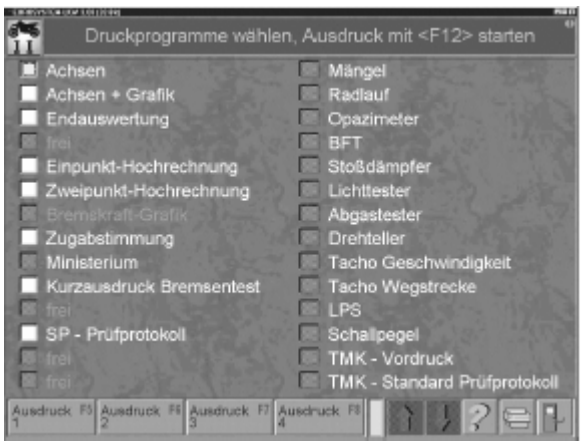
3.3.4 Selezionare stampa + start

Con questo menu non è possibile effettuare la stampa ufficiale secondo la normativa italiana

1. Richiamando il menu <7> SELEZIONARE STAMPA + START, appare la seguente schermata:

2. Selezionare l'opzione desiderata o la stampa preimpostata. È possibile selezionare anche più stampe contemporaneamente. Le opzioni attivate possono essere cancellate usando il tasto <INVIO> o cliccando sul quadratino corrispondente una seconda volta.

3. Dopo aver selezionato tutte le stampe desiderate, avviare la stampa con <F12> o con il tasto STAMPA.



Nel capitolo "Diagnosi", è descritto come memorizzare le opzioni di stampa. Queste stampe preimpostate possono poi essere richiamate selezionando i tasti da 1 a 4 nella barra dei tasti (stampa 1 – 4).

3.3.5 Amministrazione cliente

1. Selezionare il menu <8> AMMINISTRAZIONE CLIENTE, per visualizzare la videata relativa ai dati del cliente e del veicolo.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

3.4 Esterno programma

Utilizzare questo menu per creare dei collegamenti con dei programmi esterni. Questi programmi potranno quindi essere avviati da Eurosystem, per essere poi utilizzati in parallelo con lo stesso programma Eurosystem, senza dover necessariamente uscire da esso.
Il seguente esempio descrive come avviare, ad esempio, esplora risorse (già integrato nei programmi esterni).

3.4.1 Avviare esplora risorse

1. Selezionare, nel menu principale, il tasto funzione <F6> ESTERNO PROGRAMMA nel secondo livello dei barra dei pulsanti.

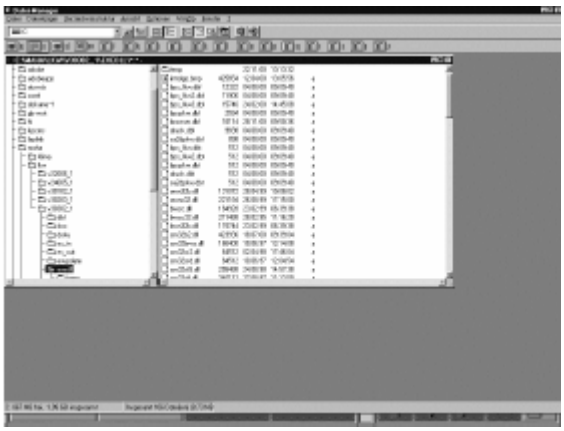
2. Il menu a fianco mostra quali programmi esterni sono già memorizzati in Eurosystem. Ad esempio selezionare Esplora risorse con <2>.

3. Confermare quindi con <INVIO>.

4. Sovrapposto al programma Eurosystem appare Esplora risorse di Windows. Tale programma può essere utilizzato contemporaneamente ad Eurosystem.

5. Chiudere al termine dell'utilizzo Esplora risorse con <ALT> + <F4>.

6. Uscire dalla videata relativa ai programmi esterni con <ESC>.

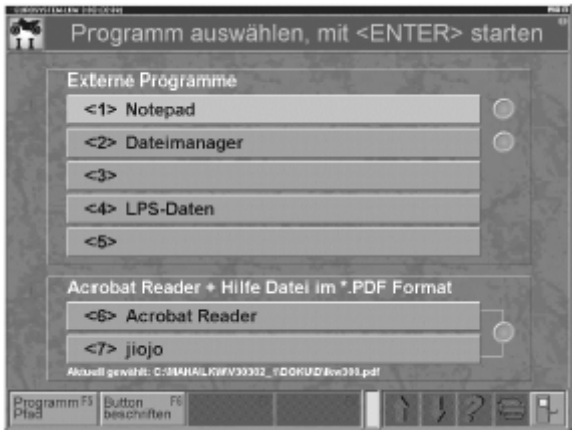


PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

3.4.2 Inserire un editor di testo

1. Spostare l'evidenziatore con i tasti freccia o con i tasti numerici, in modo tale da posizionarlo sulla prima icona libera.

2. Selezionare quindi <F6> ETICHETTA TASTO.



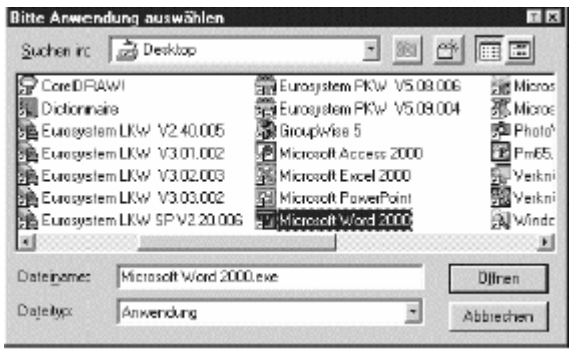
3. Utilizzare la tastiera per inserire l'etichetta nell'icona selezionata. In questo esempio inserire "Word 2000".

4. Confermare quindi con <INVIO>. L'icona del programma appare quindi ancora attiva. L'etichetta del programma è stata acquisita dal sistema.

5. Utilizzare <F5> PERCORSO PROGRAMMA, per inserire il percorso del programma che si vuole abbinare all'etichetta inserita. Si apre una maschera di ricerca del percorso desiderato.

6. Selezionare il percorso corretto, quindi confermare con <INVIO>.

7. Il programma è ora completamente integrato in Eurosystem. Può essere avviato tramite la corrispondente icona e può facilmente essere utilizzato in parallelo ad Eurosystem.



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

3.5 Inserimento manuale valori misurati

I valori misurati con strumenti non connessi ad Eurosystem possono essere inseriti tramite questo specifico menu.

1. Selezionare, nel menu principale, il tasto funzione <F7> ESTERNO PROGRAMMA nel secondo livello dei barra dei pulsanti.

Appare quindi la videata in cui è possibile scegliere lo strumento per il quale si vogliono inserire i valori misurati.

Prova freni

Centrafari

Analizzatore gas

Prova liquido freni

Prova tachimetro

Fonometro

Decelerometro

Selezionare le singole icone nel seguente modo:

1. Selezionare l'icona opportuna cliccando una volta con il tasto sinistro del mouse
2. O selezionare con i tasti freccia quindi premere <INVIO>.
3. O selezionare il tasto numerico o letterale corrispondente all'icona che si vuole selezionare (esempio: D = fonometro).

I valori misurati di prove effettuate con dispositivi connessi ad Eurosystem possono essere manualmente inseriti o modificati!

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

4 Amministrazione

Utilizzando il menu AMMINISTRAZIONE il cliente ha la possibilità di gestire i database delle misurazioni e i set di dati relativi ai clienti, ai tipi di veicoli, ai dispositivi utilizzati per le prove. Inoltre è possibile richiamare e rivisualizzare le vecchie misurazioni.

Selezionare il menu AMMINISTRAZIONE nel seguente modo:

1. Nel menu principale selezionare <6> GESTIONE

Appare la maschera di selezione del database AMMINISTRAZIONE.

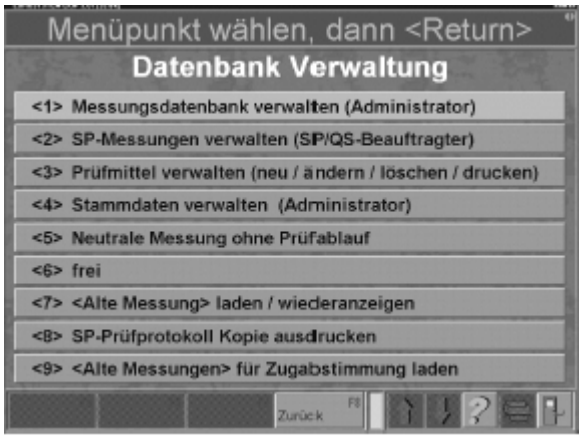
2. Richiamare il sottomenu desiderato.

   I seguenti sottomenu sono protetti con password:

   <1> Database gestione misurazioni

   <2> Gestione misurazioni ST

   <3> Gestione dati master

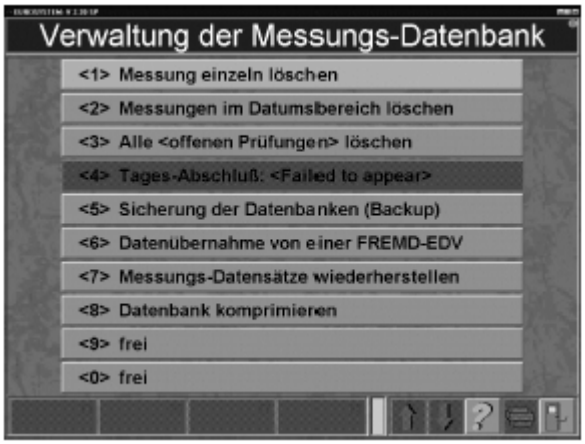


3. Inserire la password (se esistente) nella riga d'inserimento e confermare con il tasto <F5> CONFERMA PASSWORD

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

4.1 Gestione database misurazioni (amministratore)

Con tale menu è possibile cancellare set gruppi di dati in base a differenti criteri.



I gruppi di dati cancellati dal database misurazioni in realtà sono solo contrassegnati come cancellati, nella realtà esistono ancora fisicamente nel database. La vera cancellazione fisica avviene quando si effettua una compressione del database misurazioni.

Fino a che non si effettua la compressione, tutti i gruppi di dati contrassegnati come cancellati, possono essere ripristinati tramite il menu RIPRISTINARE LE MISURAZIONI.

4.1.1 Cancellare le singole misurazioni

Esiste la possibilità di cancellare singole misurazioni dal database misurazioni.

Procedere nel seguente modo:

1. Selezionare il menu CANCELLARE SINGOLA MISURAZIONE. Si apre il database misurazioni.
2. Caricare dal database la misurazione che deve essere cancellata. Appare il seguente messaggio: *Cancellare veramente la misurazione?*
3. Premere <F2> per cancellare la misurazione. Se al contrario non si vuole cancellare la misurazione premere <ESC>.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

4.1.2 Cancellare le misurazioni in un intervallo di date

Con tale menu è possibile cancellare le misure realizzate in un particolare arco di tempo.

Procedere nel seguente modo:

1. Selezionare il menu CANCELLARE MISURE IN ARCO DATE. Appare la seguente videata:

2. Inserire nelle opportune caselle le date limite dell'intervallo: ad esempio dal 27.07.99 al 31.07.99.

3. Utilizzare il tasto <F5> TEST. Nella casella "Record" appare il numero totale dei gruppi di dati, nella casella "Trovati" appare il numero dei gruppi di dati rientranti nell'intervallo.

4. Utilizzare il tasto <F6> CANCELLARE. Appare una fine interrogativa.

5. Se si desidera effettivamente cancellare i gruppi individuati nell'intervallo temporale, premere <F2>, altrimenti per annullare l'operazione premere ESC.

4.1.3 Cancellare tutte le prove "aperte"

Tutte le prove aperte, situate nell'elenco aperto, cioè quei test memorizzati con la funzione SALVARE SOLO LA MISURAZIONE, possono essere cancellate grazie a questo menu.

Procedere nel seguente modo:

1. Selezionare il menu CANCELLARE TUTTE LE PROVE APERTE. Appare la seguente videata:

2. Utilizzare il tasto <F5> TEST. Nella casella "Record" appare il numero totale dei gruppi di dati, nella casella "Trovati" appare il numero dei gruppi di dati aperti.

3. Utilizzare il tasto <F6> CANCELLARE. Appare una fine interrogativa.

4. Se si desidera effettivamente cancellare i gruppi di datti aperti, premere <F2>, altrimenti per annullare l'operazione premere ESC.

4.1.4 Report giornaliero

Solo importante per la normativa irlandese.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

4.1.5 Proteggere il database (backup)

Utilizzare questo menu per riorganizzare il database, per proteggerlo, per salvare e per visualizzare database già salvati.

Procedura:

1. Selezionare il menu PROTEGGERE IL DATABASE (BACKUP). Appare la seguente videata:

2. Selezionare il menu desiderato.
<1> Riorganizzazione del database:
Inizializzazione del database e cancellazione dei files *.NTX.

<2> Salvataggio del database:
Inserire un percorso di salvataggio del database.

<3> Ripristino del database:
Inserire un percorso per recuperare un database già salvato.

<4> Rivisualizzare il backup dei database:
Inserire il percorso per rivisualizzare i database salvati.

Si raccomanda di utilizzare 3 dischetti zippati per salvare il database: ad esempio il primo è per il lunedì, il secondo per martedì, il terzo per mercoledì e quindi si ricomincia con il primo dal giovedì. In tal modo è sempre possibile recuperare gli ultimi tre giorni. Tale metodo può essere applicato anche alle settimane o ai mesi.

4.1.6 Importazione dei dati da un software esterno

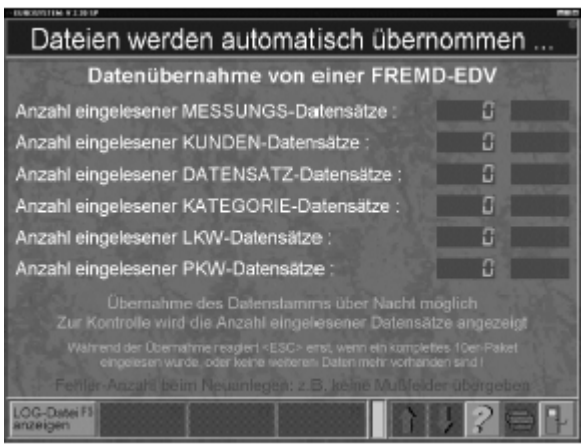
Questo menu è utilizzato per controllare come i dati esterni vengono letti.

Procedura:

Selezionare il menu IMPORTAZIONE DATI DA UN SOFTWARE ESTERNO. Appare la seguente videata:
Il numero dei gruppi di dati letti è visualizzato nella colonna sinistra (blu).

Il numero di gruppi dati errati (ad esempio trasmissione doppia o interrotta) è indicato nella colonna di destra (rossa).

Utilizzare <F5> VISUALIZZARE LOG-FILE per visualizzare il file LOG.


Dateien werden automatisch übernommen ...
Datenübernahme von einer FREMD-EDV
Anzahl eingelesener MESSUNGS-Datensätze :
Anzahl eingelesener KUNDEN-Datensätze :
Anzahl eingelesener DATENSATZ-Datensätze :
Anzahl eingelesener KATEGORIE-Datensätze :
Anzahl eingelesener LKW-Datensätze :
Anzahl eingelesener PKW-Datensätze :
Übernahme des Datenstamms über Nacht möglich
Zur Kontrolle wird die Anzahl eingelesener Datensätze angezeigt
LOG-Datei F5 anzeigen

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

4.1.7 Ripristinare i gruppi di dati

I gruppi di dati dei database relativi ai clienti, ai veicoli ed alle targhe non possono essere ripristinati! Solo i gruppi di dati relativi alle misurazioni possono essere ripristinati tramite questo menu.

I gruppi di dati cancellati non possono più essere ripristinati dopo che il database è stato compresso!

Tutti i gruppi di dati **relativi alle misurazioni,** cancellati dopo l'ultima compressione del database, possono essere ripristinati utilizzando il menu RIPRISTINARE I GRUPPI DATI MISURAZIONI.

1. Selezionare il menu RIPRISTINARE I GRUPPI DATI MISURAZIONI: appare il seguente messaggio:

   Tutti i gruppi di dati sono stati ripristinati.

Tutti i gruppi di dati cancellati dopo l'ultima compressione sono quindi ripristinati e aggiunti nel database misurazioni. Cioè selezionando il menu relativo all'amministrazione del database appariranno nuovamente questi dati.

4.1.8 Comprimere il database

Tutti i gruppi dati di tutti i database sono memorizzati in modo tale da occupare il minor spazio di memoria possibile.
Durante questa procedura tutti i gruppi di dati marcati come "cancellati" sono definitivamente eliminati. Quindi una versione aggiornata dei database, che funziona anche come copia di backup, viene realizzata.

La compressione dei database può essere realizzata solamente se non ci sono altri utenti collegati in rete!
I gruppi di dati contrassegnati come cancellati non possono essere ripristinati dopo la compressione.

1. Selezionare il menu COMPRIMERE IL DATABASE: appare la seguente videata:

2. Selezionare <F5> COMPRIMERE. Se non si vuole effettuare la compressione selezionare ESC, per uscire dal menu.

3. Premere <INVIO> al termine della compressione. Il programma Eurosystem si chiude automaticamente. Quindi riavviare il programma.

Abbruch = <ESC> oder Komprimieren = <F5>
Vorbereitung zum Komprimieren
Dieses Programm sollte nur von
autorisiertem Personal verwendet werden.
Es dürfen keine anderen Benutzer mehr im
Netz sein <Exclusive USE>.
Wenn sie <F5> wählen, müssen Sie
nach Beendigung des Vorganges das
Programm verlassen!
ACHTUNG: Vorgang kann Minuten dauern !
Packen

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

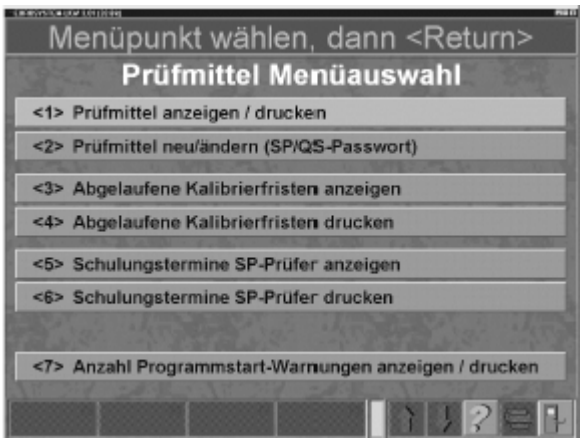
4.2 Amministrare le misurazioni ST

Importante solo per la normativa tedesca. Non utilizzare per la modalità italiana.

4.3 Amministrare le risorse di prova

Utilizzare il menu AMMINISTRARE LE RISORSE DI PROVA per visualizzare, modificare e stampare i dispositivi di prova, le scadenze di calibrazione e i corsi d'istruzione degli operatori.

Appare la seguente schermata:



4.3.1 Visualizzare stampare i dispositivi di test

Utilizzare questo menu per visualizzare i dispositivi di test.

Appare la seguente schermata:

Utilizzare i tasti pagina su/giù per scorrere le differenti pagine.

Utilizzare <F12> o il tasto STAMPA per avviare la stampa dei dispositivi di prova.

Uscire dalla videata con <F5> INVIO.

Prüfmittel-Daten PgUp/PgDn oder drucken, Ende=<F5>
Nr.
Prüfmittel-Bezeichnung (Typ) (z.B.: Prüfstand, Werkzeug ...)
kalibriert am:
Frist in Monaten:
nächster Ablauf:
1 Bremsenprüfstand 01.07.1999 30 01.01.2002
2 Hebebühne 02.10.1998 24 02.10.2000
3 Scheinwerfer-Testgerät 08.07.1999 10 08.05.2000
4 Test Prüfmittel 04.03.1999 12 04.03.2000
5 Test 2 08.07.1999 10 08.05.2000
6 Pruefmittel 6 08.07.1999 10 08.05.2000
7 Neu = 7. Schraubenzieher 08.07.1999 10 08.05.2000
8 Pruefmittel 8 mit Datum 15.12.1999 3 15.03.2000
9 Pruefmittel 9 08.07.1999 18 08.01.2001
10 Prüfmittel 10 01.08.1999 10 01.06.2000
Zurück

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

4.3.2 Nuovo / modifica dispositivi di prova

Utilizzare il menu NUOVO / MODIFICA DISPOSITIVI DI PROVA per inserire fino a 200 dispositivi di prova.

Inserire i dispositivi di prova:

1. Richiamare il menu NUOVO / MODIFICA DISPOSITIVI DI PROVA.

2. Inserire la password (se disponibile) nella linea d'inserimento ed utilizzare quindi <F6> CONFERMA. Appare la seguente schermata:

3. Inserire nel seguente modo:

- Titolo dispositivo (colonna 2)
- Data di taratura (colonna 3)
- Scadenza in mesi (colonna 4).

La colonna 5 relativa alla scadenza di calibrazione si crea automaticamente.

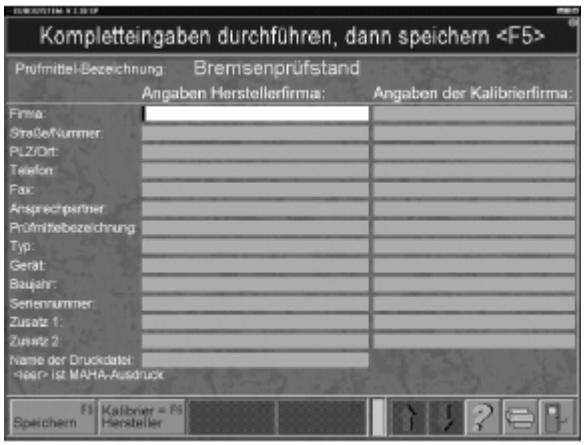
Muoversi fra le caselle d'inserimento con i tasti freccia o con il tasto INVIO.

Prüfmittel-Daten eingeben, oder Doppelklick, Seite speichern <F5>
Vorwarntage: 30 ändern = Prüfmittel wählen, dann Doppelklick
Nr.
Prüfmittel-Bezeichnung (Typ) (z.B.: Prüfstand, Werkzeug ..):
kalibriert am:
Frist in Monaten:
nächster Ablauf:
1 Bremsenprüfstand 01.07.1999 30 01.01.2002
2 Hebebühne 02.10.1998 24 02.10.2000
3 Scheinwerfer-Testgerät 08.07.1999 10 08.05.2000
4 Test Prüfmittel 04.03.1999 12 04.03.2000
5 Test 2 08.07.1999 10 08.05.2000
6 Pruefmittel 6 08.07.1999 10 08.05.2000
7 Neu = 7. Schraubenzieher 08.07.1999 10 08.05.2000
8 Pruefmittel 8 mit Datum 15.12.1999 3 15.03.2000
9 Pruefmittel 9 08.07.1999 18 08.01.2001
10 Prüfmittel 10 01.08.1999 10 01.06.2000
F5 Speichern

4. Con un doppio click sulla linea d'inserimento desiderata si apre una seconda finestra per un completo inserimento.

5. Memorizzare con <F5>. In tal modo i dispositivi di prova inseriti vengono memorizzati.

6. Utilizzare <ESC> per uscire da questo menu.



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

4.3.3 Visualizzare i termini di calibrazione scaduti

Utilizzare il menu VISUALIZZARE CALIBRAZIONI SCADUTE per visualizzare le scadenze di calibrazione.

Appare la seguente videata:

Uscire dalla videata con INVIO.

4.3.4 Stampare le calibrazioni scadute

Selezionare questo menu per stampare le calibrazione scadute.

4.3.5 Visualizzare giorni di corso per operatori

Importante solo per modalità tedesca. Non utilizzare per modalità italiana.

4.3.6 Stampare operatore ST

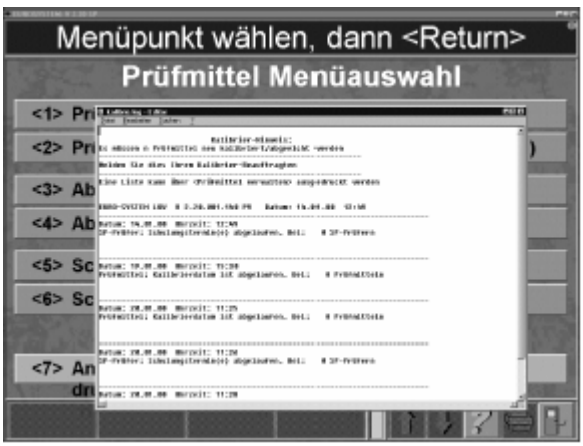
Importante solo per modalità tedesca. Non utilizzare per modalità italiana.

4.3.7 Stampare / visualizzare gli avvisi all'avvio del programma

Utilizzare il menu STAMPARE / VISUALIZZARE GLI AVVISI ALL'AVVIO DEL PROGRAMMA per visualizzare tutti gli avvertimenti verificatisi all'avvio del programma.

Appare la seguente videata:

Il file in formato ASCII può essere stampato con FILE **à** STAMPA.



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

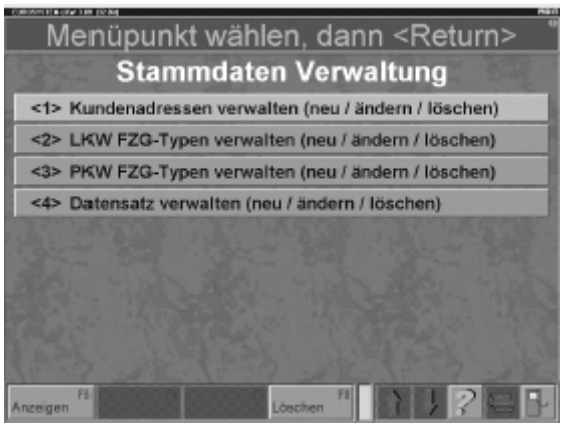
4.4 Amministrare i dati principali

Utilizzare il menu AMMINISTRARE I DATI PRINCIPALI per modificare, cancellare ed inserire i gruppi di dati relativi agli indirizzi clienti, ai tipi di autocarri ed ai tipi di autovetture.

1. Selezionare il menu AMMINISTRARE I DATI PRINCIPALI.

2. Inserire la password (se esistente) nell'apposita casella d'inserimento e confermare con <F5>. Si apre la maschera d'inserimento cliente.

Appare la seguente videata:


Menüpunkt wählen, dann <Return>
Stammdaten Verwaltung
<1> Kundenadressen verwalten (neu / ändern / löschen)
<2> LKW FZG-Typen verwalten (neu / ändern / löschen)
<3> PKW FZG-Typen verwalten (neu / ändern / löschen)
<4> Datensatz verwalten (neu / ändern / löschen)
Anzeigen
Löschen

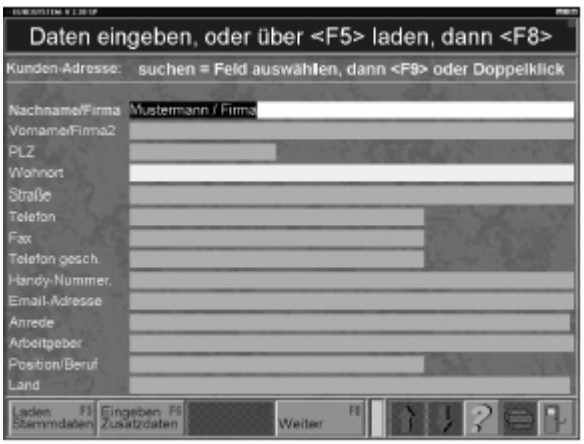
4.4.1 Amministrare l'indirizzo cliente

4.4.1.1 Inserire / memorizzare indirizzo cliente

1. Selezionare il menu INSERIRE / MEMORIZZARE INDIRIZZO CLIENTE. Si apre una maschera d'inserimento cliente.

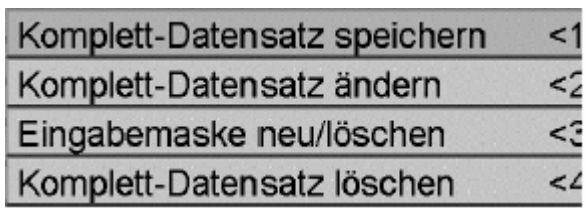
2. Inserire i dati cliente o selezionare i dati dal database con <F9> o facendo un doppio click sulle caselle d'inserimento con sfondo blu.

3. Se si desidera inserire ulteriori dati specifici relativi al cliente, utilizzare <F6> INSERIRE DATI ADDIZIONALI. Si apre una maschera d'inserimento di commenti. Ci sono dieci righe d'inserimento con 50 caratteri ognuna. Questi inserimenti vengono memorizzati nel database cliente.



4. Utilizzare il tasto <F8> CONTINUA. Si apre un menu a tendina.

5. Selezionare *Memorizzare set dati.* I dati inseriti sono memorizzati nel database cliente.



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

4.4.1.2 Modificare indirizzo cliente

1. Selezionare il menu AMMINISTRARE I DATI PRINCIPALI. Si apre una maschera d'inserimento cliente.
2. Utilizzare <F5> CARICARE I DATI PRINCIPALI. Si apre il database cliente.
3. Selezionare il cliente desiderato.
4. Inserire le opportune modifiche.
5. Utilizzare <F8> CONTINUA. Selezionare l'opzione *Modificare set dati*. I dati del cliente sono così aggiornati nel database.

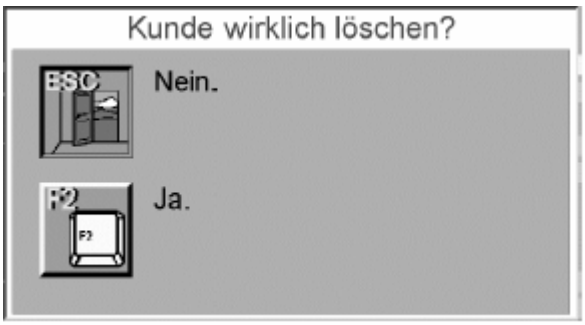
Se si seleziona nel menu a tendina l'opzione di memorizzare il gruppo di dati, le modifiche sono salvate come un nuovo gruppo dati ed il vecchio gruppo dati non viene sovrascritto!

4.4.1.3 Maschera d'inserimento nuovo / cancellare indirizzo cliente

Se si seleziona l'opzione *Maschera d'inserimento nuovo / cancellare* nel menu a tendina, l'indirizzo cliente selezionato e/o inserito non viene memorizzato!

4.4.1.4 Cancellare indirizzo

1. Selezionare il menu AMMINISTRARE I DATI PRINCIPALI. Si apre una maschera d'inserimento cliente.
2. Utilizzare il tasto <F5> CARICARE I DATI PRINCIPALI. Si apre il database cliente.
3. Caricare il cliente opportuno dal database cliente.
4. Utilizzare il tasto <F8> CONTINUA. Selezionare l'opzione *Cancellare gruppo dati.* Appare una maschera interrogativa di sicurezza:
5. Se si desidera realmente cancellare il gruppo dati premere <F2>. Altrimenti premere ESC.



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

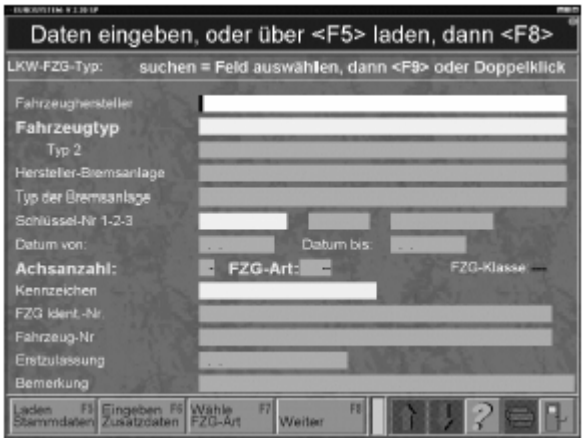
4.4.2 Amministrare i tipi di veicoli autocarro / autovettura

In questa sezione è descritto come inserire, modificare e cancellare i dati dei veicoli AUTOCARRO / AUTOVETTURA.

4.4.2.1 Inserire / memorizzare i dati veicolo

1. Selezionare il menu AMMINISTRARE I VEICOLI AUTOCARRO / AUTOVETTURA. Si apre la maschera d'inserimento dati veicolo.

2. Inserire i dati cliente nella casella d'inserimento o selezionare i dati dal database con <F9> o facendo doppio click sulle caselle con sfondo blu. (non possibile per le autovetture).



3. Utilizzare il tasto <F7> TIPO VEICOLO, per aprire un menu a tendina con i tipi di veicolo.

4. Selezionare il veicolo desiderato dal menu a tendina. Il tipo di veicolo selezionato appare nella casella d'inserimento specifica e contemporaneamente la lettera relativa alla categoria appare nella casella corrispondente (esempio N per autocarro).

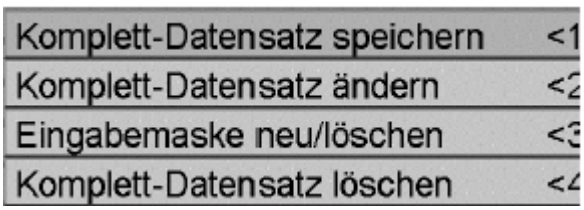
5. Se si desidera inserire i dati di proiezione per autocarro (non valido per autovetture) utilizzare <F6> INSERIRE DATI ADDIZIONALI. Si apre un menu a tendina.

6. Selezionare il menu desiderato.

7. Inserire i dati nella relativa maschera d'inserimento.

8. Utilizzare il tasto <F8> CONTINUA.

9. Utilizzare il tasto <F8> CONTINUA, si apre un menu a tendina.



10. Selezionare l'opzione *Memorizzare il gruppo dati*. I dati del veicolo vengono quindi automaticamente memorizzati nel database veicolo.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

4.4.2.2 Modificare dati veicolo

1. Selezionare il menu AMMINISTRARE I VEICOLI AUTOCARRO / AUTOVETTURA. Si apre la maschera d'inserimento dati veicolo.
2. Utilizzare il tasto <F5> CARICARE I DATI PRINCIPALI. Si apre il database veicolo.
3. Caricare dal database il veicolo desiderato.
4. Inserire le modifiche necessarie.
5. Utilizzare il tasto <F8> CONTINUA. Selezionare la voce *Modificare gruppo dati.* Il vecchio gruppo dati relativo al veicolo è così sovrascritto.

Se si seleziona nel menu a tendina l'opzione di memorizzare il gruppo di dati, le modifiche sono salvate come un nuovo gruppo dati ed il vecchio gruppo dati non viene sovrascritto!

4.4.2.3 Maschera d'inserimento nuovo / cancellare dati veicolo

Se si seleziona l'opzione *Maschera d'inserimento nuovo / cancellare* nel menu a tendina, il veicolo selezionato e/o inserito non viene memorizzato!

4.4.2.4 Cancellare dati veicolo

1. Selezionare il menu AMMINISTRARE TIPO AUTCARRO o AUTOVETTURA. Si apre una maschera d'inserimento veicolo.
2. Utilizzare il tasto <F5> CARICARE I DATI PRINCIPALI. Si apre il database veicolo.
3. Caricare il veicolo opportuno dal database veicolo.
4. Utilizzare il tasto <F8> CONTINUA. Selezionare l'opzione *Cancellare gruppo dati.* Appare una maschera interrogativa.
5. Se si desidera realmente cancellare il veicolo premere <F2>, altrimenti premere ESC.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

4.4.3 Amministrare i gruppi di dati

Tutte le misurazioni realizzate sono amministrate nel database misurazioni. I dati misurati, in questo database, sono organizzati unitamente ai dati cliente ed ai dati veicolo e possono essere gestiti conseguentemente.

Un veicolo può essere definito per una prova utilizzando il menu AMMINISTRARE I GRUPPI DI DATI, ad esempio combinando i dati del cliente e del veicolo provenienti dai rispettivi database oppure inserendo un database completamente nuovo.

Caricare dal database i singoli gruppi di dati o inserirli manualmente e quindi unirli per creare un nuovo gruppo di dati.

Il cliente, la targa o il veicolo, già memorizzati, possono essere nuovamente combinati per realizzare un test con questi specifici dati.

I dati devono essere caricati e/o inseriti nel seguente ordine:

1 Indirizzo cliente; 2 Tipo di veicolo AUTOCARRO/AUTOVETTURA

Qui di seguito si descrive come inserire, modificare e cancellare i gruppi di dati.

4.4.3.1 Inserire / memorizzare i gruppi di dati

1. Selezionare il menu AMMINISTRARE I GRUPPI DI DATI. Si apre la maschera d'inserimento dati.

2. Inserire la targa nella casella d'inserimento o selezionarla dal database con <F9> o facendo doppio click sulla casella con sfondo blu.

3. Utilizzare il tasto <F7> TIPO VEICOLO, per aprire un menu a tendina con i tipi di veicolo.

4. Selezionare il veicolo desiderato dal menu a tendina. Il tipo di veicolo selezionato appare nella casella d'inserimento specifica e contemporaneamente la lettera relativa alla categoria appare nella casella corrispondente (esempio N per autocarro).

5. Se si desidera inserire i dati di proiezione per autocarro utilizzare <F6> INSERIRE DATI ADDIZIONALI. Si apre un menu a tendina.

6. Selezionare il menu desiderato.

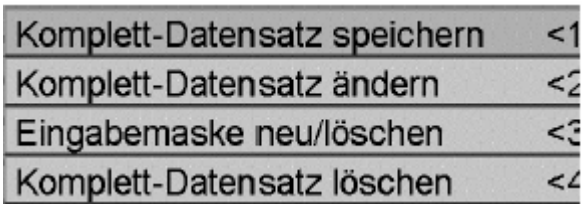
7. Inserire i dati nella relativa maschera d'inserimento.

8. Utilizzare il tasto <F8> CONTINUA.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

9. Utilizzare il tasto <F8> CONTINUA, si apre un menu a tendina.

10. Selezionare l'opzione *Memorizzare il gruppo dati*. La targa inserita viene quindi automaticamente memorizzata nel database targa.

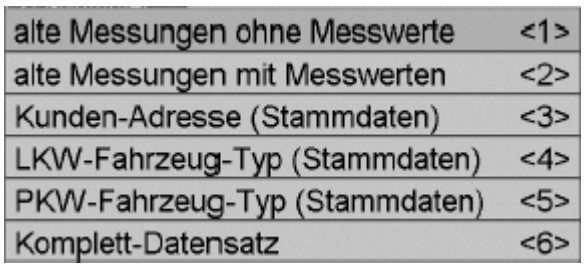


4.4.3.2 Modificare i gruppi di dati

1. Selezionare il menu AMMINISTRARE I GRUPPI DI DATI. Si apre la maschera d'inserimento targa.

2. Utilizzare il tasto <F5> CARICARE I DATI PRINCIPALI. Si apre un menu a tendina.

3. Selezionare i dati dall'opportuno database. Quindi il database si apre.



4. Caricare i dati desiderati dal database.

5. Inserire le modifiche opportune.

6. Utilizzare il tasto <F8> CONTINUA. Selezionare la voce *Modificare gruppo dati.* Il vecchio gruppo dati relativo alla targa è così sovrascritto.

Se si seleziona nel menu a tendina l'opzione di memorizzare il gruppo di dati, le modifiche sono salvate come un nuovo gruppo dati ed il vecchio gruppo dati non viene sovrascritto!

4.4.3.3 Maschera d'inserimento nuovo / cancellare i gruppi di dati

Se si seleziona l'opzione *Maschera d'inserimento nuovo / cancellare* nel menu a tendina, la targa selezionata e/o inserita non viene memorizzata!

4.4.3.4 Cancellare i gruppi di dati

1. Selezionare il menu AMMINISTRARE I GRUPPI DI DATI. Si apre una maschera d'inserimento targa.

2. Utilizzare il tasto <F5> CARICARE I DATI PRINCIPALI. Si apre un menu a tendina.

3. Selezionare i dati dall'opportuno database. Il database si apre.

4. Caricare i dati opportuni dal database.

5. Utilizzare il tasto <F8> CONTINUA. Selezionare l'opzione *Cancellare gruppo dati.* Appare una maschera interrogativa.

6. Se si desidera realmente cancellare il gruppo di dati premere <F2>, altrimenti premere ESC.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

4.5 Misurazione neutra senza procedura di prova

Importante solo per la procedura tedesca, non importante per la normativa italiana.

4.6 Caricare / visualizzare < vecchia misurazione>

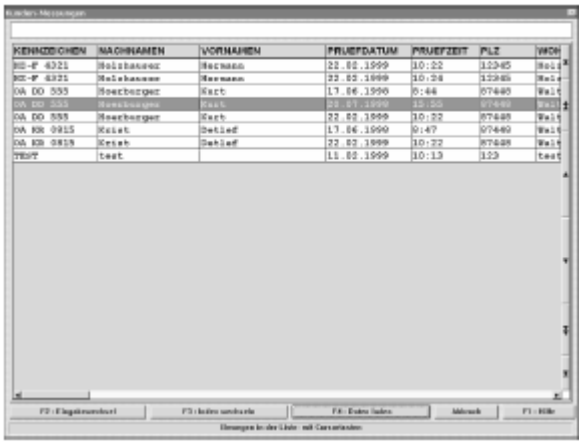
Le vecchie misurazioni, possono, in qualsiasi momento, essere caricate dal database veicolo per essere rivisualizzate.

1. Selezionare il menu CARICARE / RIVISUALIZZARE <VECCHIA MISURAZIONE>. Si apre il database veicolo.

2. Premere <F3> per spostare il campo visualizzato sulla prima colonna e quindi per selezionare il campo di ricerca opportuno.

3. Spostarsi sul veicolo desiderato tramite i tasti freccia o selezionarlo con il tasto sinistro del mouse.

4. Premere <F4> o il tasto <INVIO> per caricare i dati del veicolo selezionato.



5. Selezionare quindi la valutazione che interessa. Appare conseguentemente la videata dei valori misurati.

4.7 Stampare il protocollo del test ST

Importante solo per la procedura tedesca, non importante per la normativa italiana.

4.8 Caricare <vecchia misurazione> per la correlazione motrice

Importante solo per la procedura tedesca, non importante per la normativa italiana.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

5 Menu impostazioni

Utilizzando il menu IMPOSTAZIONI è possibile impostare alcune configurazioni per il banco prova, come i dati dell'officina e le stampe che si vogliono realizzare.

Il MENU IMPOSTAZIONI è caricato nel seguente modo:

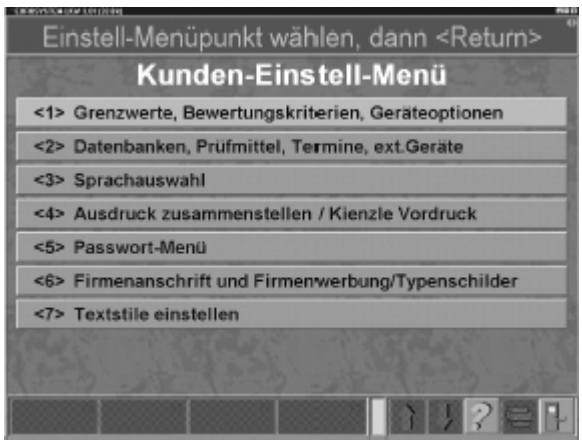
1. Utilizzare il tasto <F5> SISTEMA nella barra dei pulsanti (secondo livello della barra). Si apre un menu a tendina.

2. In questo menu selezionare l'opzione *Settaggi*.

3. Inserire la password (se esistente) nella casella d'inserimento e confermare con <F5> CONFERMA PASSWORD.

Appare quindi la maschera relativa al MENU IMPOSTAZIONI CLIENTE.

4. Selezionare il sottomenu opportuno.



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

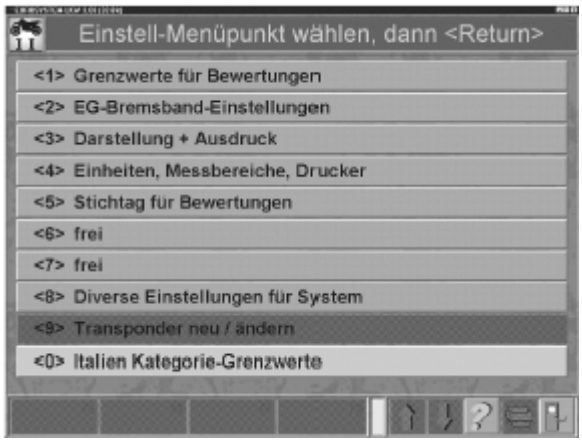
5.1 Valori limite, criteri di valutazione, opzioni dispositivo

Utilizzare questo menu per definire i criteri di valutazione ufficiali e le opzioni del dispositivo. Queste sono suddivise in varie categorie e sono costituite da variabili e softdip che possono essere modificate direttamente dall'utente.

L'elenco delle variabili e dei softdip, unitamente alla loro descrizione, è riportato nel capitolo "Variabili e Softdip"!

Richiamare il menu VALORI LIMITE, CRITERI DI VALUTAZIONE, OPZIONI DISPOSITIVO nel menu IMPOSTAZIONI CLIENTE.

Si apre la seguente videata:



5.1.1 Programmazione variabili

Le variabili per la configurazione generale e per l'impostazione basilare del banco prova sono accessibili solamente dai tecnici autorizzati e sono separate dalle variabili accessibili e modificabili anche dagli utenti. Le variabili a cui l'utilizzatore ha accesso e che può modificare hanno a che fare con le impostazioni e con i valori limite.

Le impostazioni sono parzialmente vincolate ed i valori limiti sono in parte già predefiniti. Le normative ufficiali, spesso, variano da stato a stato, quindi tramite questo menu si ha la possibilità di variare alcune variabili in accordo con la propria normativa. Si prega perciò di consultare la normativa ufficiale di riferimento.

I valori limiti e le variabili relative al corridoio di frenata sono preimpostate sulla base delle normative europee, tuttavia possono essere modificate in qualsiasi istante dall'utente.

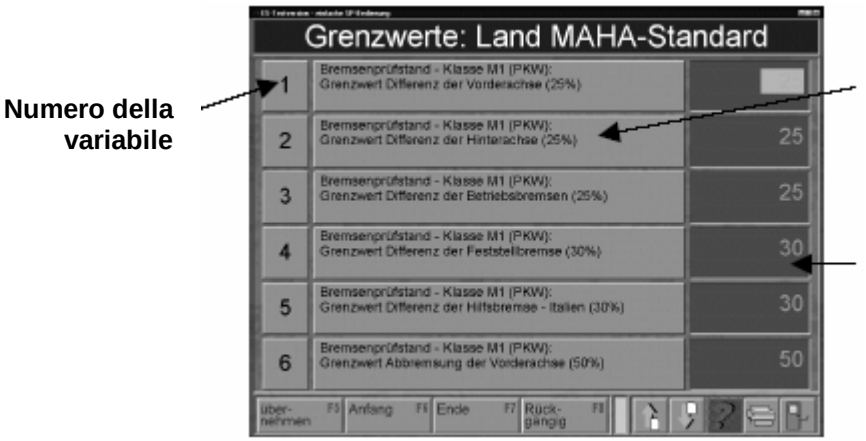
Dopo aver completato i settaggi si dovrebbe effettuare una stampa delle Variabili LON tramite il "menu diagnostico". Questa stampa dovrebbe quindi essere conservata unitamente agli schemi elettrici del banco.

Fare sempre attenzione alle istruzioni riportate unitamente alla descrizione delle variabili, ogni volta che si intende effettuare un cambiamento delle impostazioni predefinite!

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Procedura:

1. Richiamare l'opportuno gruppo di variabili, ad esempio il menu VALORI LIMITI – VARIABILI. Appare la seguente videata:


Numero della variabile
Descrizione della variabile
Valore della variabile
Grenzwerte: Land MAHA-Standard
1 Bremsenprüfstand - Klasse M1 (PKW): Grenzwert Differenz der Vorderachse (25%)
2 Bremsenprüfstand - Klasse M1 (PKW): Grenzwert Differenz der Hinterachse (25%) 25
3 Bremsenprüfstand - Klasse M1 (PKW): Grenzwert Differenz der Betriebsbremsen (25%) 25
4 Bremsenprüfstand - Klasse M1 (PKW): Grenzwert Differenz der Feststellbremse (30%) 30
5 Bremsenprüfstand - Klasse M1 (PKW): Grenzwert Differenz der Hilfsbremse - Italien (30%) 30
6 Bremsenprüfstand - Klasse M1 (PKW): Grenzwert Abbremsung der Vorderachse (50%) 50
über-nehmen F5
Anfang F6
Ende F7
Rück-gängig F8

2. Selezionare la variabile opportuna
3. Inserire il nuovo valore
4. Utilizzare il tasto <F5> CONFERMA. In tal modo la nuova variabile è memorizzata.
5. Al termine del salvataggio di tutti i settaggi , utilizzare ESC per uscire da questo menu.

Il tasto <F6> INIZIO porta alla prima pagina delle variabili.
Il tasto <F7> FINE conduce all'ultima pagina delle variabili.
Utilizzare il tasto <F8> RIPRISTINA per cancellare le modifiche non ancora memorizzate, ripristinando così i valori già esistenti.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

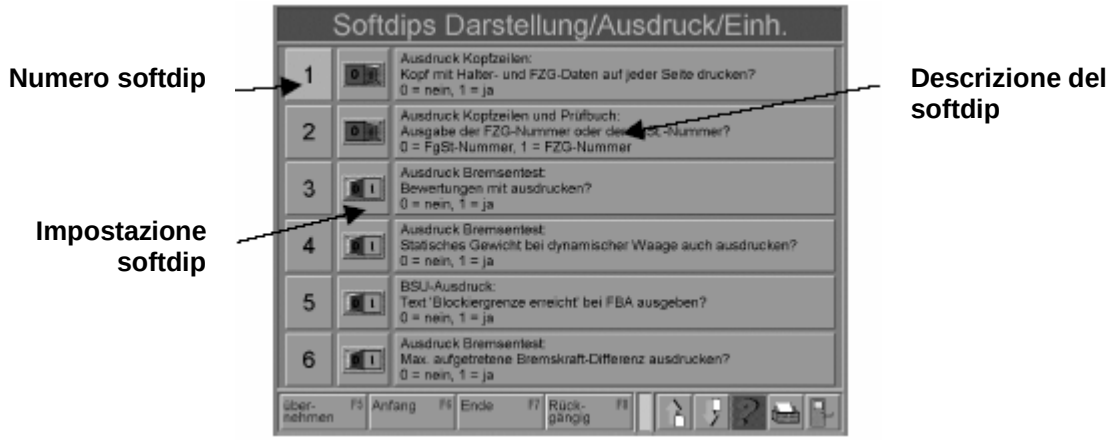
5.1.2 Programmazione dei softdip

I softdip sono utilizzati per definire delle specifiche procedure per il banco prova e per collegare dispositivi esterni, oppure per definire la visualizzazione dei valori misurati (unità di misura) ed infine per definire delle impostazioni specifiche di uno stato.

Dopo la loro modifica è possibile effettuarne una stampa nel “menu di diagnosi”. Tale stampa dovrà essere conservata unitamente agli schemi elettrici del banco prova.

Procedura:

1. Selezionare l’opportuna categoria, ad esempio VISUALIZZAZIONE + STAMPA. Appare la seguente videata:



2. Selezionare il softdip opportuno

3. Utilizzare il tasto INVIO per modificare la condizione del softdip da 0 a 1 o viceversa. Cioè premere nuovamente INVIO per ripristinare la condizione precedente.

4. Utilizzare il tasto <F5> CONFERMA. In tal modo si salvano le modifiche effettuate per la particolare serie di softdip.

5. Al termine del salvataggio di tutti i settaggi , utilizzare ESC per uscire da questo menu.

Il tasto <F6> INIZIO porta alla prima pagina dei softdip.
Il tasto <F7> FINE conduce all’ultima pagina dei softdip.
Utilizzare il tasto <F8> RIPRISTINA per cancellare le modifiche non ancora memorizzate, ripristinando così i valori già esistenti.

5.1.3 Inserire scadenza per valutazione

Utilizzata solo per la normativa tedesca. Questo menu non è importante per la normativa italiana.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

5.2 Banche dati, dispositivi di prova, date, dispositivi esterni

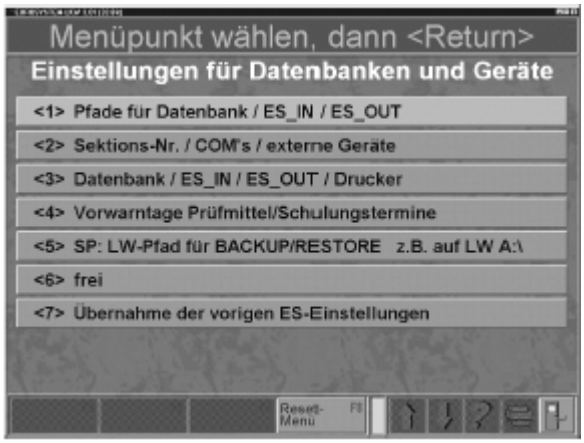
Utilizzare il menu DATABASE, DISPOSITIVI DI TEST, DATE, DISPOSITIVI ESTERNI per impostare i database ed i dispositivi.

Questo menu è principalmente utilizzato dai tecnici autorizzati per inserire degli specifici settaggi del banco prova.
In molti casi non è necessario effettuare nessun settaggio!

Procedura:

1. Selezionare il menu <5> DATABASE, DISPOSITIVI DI TEST, DATE, DISPOSITIVI ESTERNI. Appare la seguente videata:

2. Selezionare il sottomenu desiderato.


Menüpunkt wählen, dann <Return>
Einstellungen für Datenbanken und Geräte
<1> Pfade für Datenbank / ES_IN / ES_OUT
<2> Sektions-Nr. / COM's / externe Geräte
<3> Datenbank / ES_IN / ES_OUT / Drucker
<4> Vorwarntage Prüfmittel/Schulungstermine
<5> SP: LW-Pfad für BACKUP/RESTORE z.B. auf LW A:\
<6> frei
<7> Übernahme der vorigen ES-Einstellungen
Reset-Menü

5.2.1 Percorso del database / ES_IN / ES_OUT

1. Selezionare il menu <2> NUMERO SEZIONE / COM'S / DISPOSITIVI ESTERNI. Appare la seguente videata:

2. Selezionare la variabile opportuna.

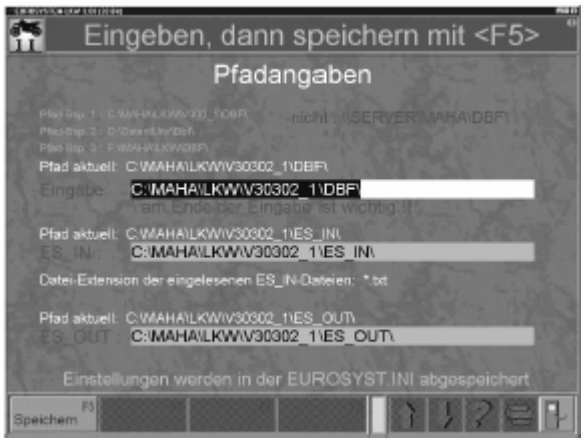
3. Inserire il nuovo valore.

4. Memorizzare con <F5> ACCETTARE.

5. Uscire dalla videata con ESC.

Impostazione standard per il database locale: **C:\MAHA\LKW\30302_1\DBF.**

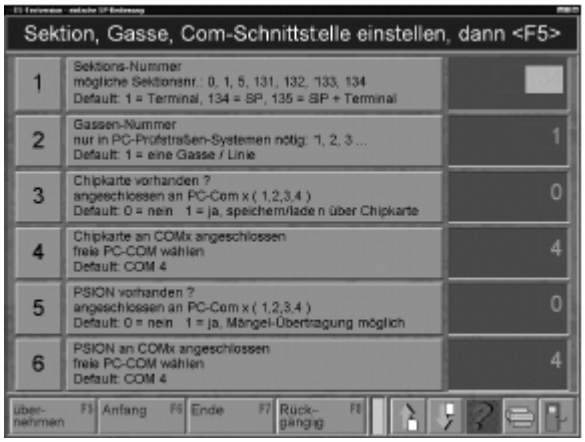
L'alternativa potrebbe essere un percorso di rete che indica su quale computer si trova il database!



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

5.2.2 Numero sezione / COM'S / Dispositivi esterni

1. Selezionare il menu <2> NUMERO SEZIONE / COM'S / DISPOSITIVI ESTERNI. Appare la seguente videata:
2. Selezionare la variabile opportuna.
3. Inserire il nuovo valore.
4. Memorizzare il valore con <F5> CONFERMA.
5. Uscire dalla videata con ESC.



5.2.3 Database / ES_IN / ES_OUT / stampante

Utilizzare il menu DATABASE / ES_IN / ES_OUT / STAMPANTE per impostare il database, ES_IN / ES_OUT e la stampante.

<u>Impostazione della stampante:</u>

1. Selezionare il menu <3> DATABASE / ES_IN / ES_OUT / STAMPANTE. Appare la seguente videata:

Senza un'esplicita selezione di stampante, il programma utilizza la stampante predefinita di Windows.

Se si vuole utilizzare un'altra stampante, mediante tale menu è possibile impostarla:

2. Selezionare <F6> STAMPANTE.
3. Selezionare la stampante opportuna.
4. Confermare con OK.
5. Utilizzare <F5> per memorizzare.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

5.2.4 Preavvisi dispositivi di test / giorni di corsi

1. Richiamare il menu <4> PREAVVISI DISPOSITIVI DI TEST / GIORNI DI CORSI. Appare la seguente schermata:
2. Inserire i giorni di preavviso.
3. Memorizzare con <F5> MEMORIZZA.
4. Uscire dalla videata con ESC.

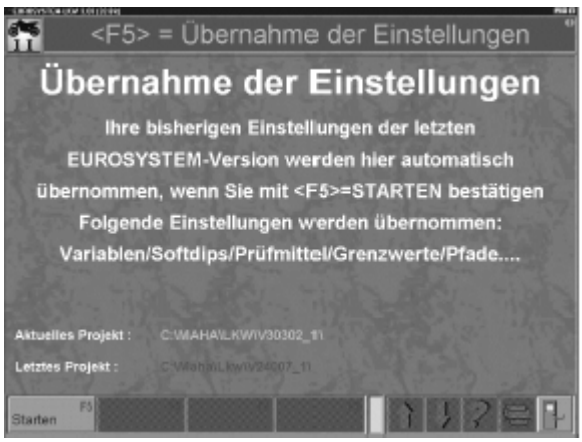
5.2.5 ST: percorso LW per Backup / ripristino

Importante per la modalità tedesca. Non importante per la modalità italiana.

5.2.6 Assunzione di precedenti settaggi di Eurosystem

Con tale menu i precedenti settaggi (variabili, softdip, dispositivi di test, valori limiti, percorsi…) dell'ultima versione di Eurosystem vengono automaticamente ripristinati.

1. Richiamare il menu <7> RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI. Appare la seguente schermata:
2. Utilizzare <F5> per avviare il ripristino delle precedenti impostazioni.
3. Uscire dalla videata con ESC.



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

5.3 Selezionare lingua

Utilizzare il menu SELEZIONARE LINGUA per selezionare la lingua utilizzata dal software.

1. Richiamare il menu <3> SELEZIONE LINGUA. Appare la seguente schermata:
2. Utilizzare il tasto <F6> SELEZIONE LINGUA in modo da aprire un menu a tendina.
3. Selezionare il linguaggio opportuno.
4. Memorizzare con <F5> MEMORIZZA.
5. Uscire dalla videata con ESC.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

5.4 Impostare la stampa / Formato Kienzle

Utilizzare il menu IMPOSTARE LA STAMPA / FORMATO KIENZLE per impostare i formati di stampa maggiormente utilizzati. Avviare premendo un tasto. Ci sono 4 differenti formati di stampa disponibili.

Procedura:

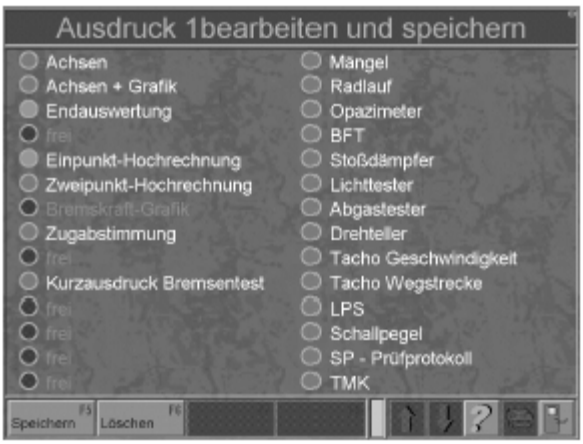
1. Richiamare il menu <4> IMPOSTARE LA STAMPA / FORMATO KIENZLE. Appare la seguente videata:

   Vedere il paragrafo “Formato Kienzle”, nel capitolo “Procedura di test”, per il menu regolazione della stampante.

2. Selezionare la stampa opportuna, ad esempio la 1. Appare la seguente videata:

3. Selezionare l’opzione opportuna. L’opzione, dopo la selezione, appare in verde. È possibile scegliere tutte le opzioni che si desiderano. Premere il tasto INVIO o cliccare nuovamente l’opzione per disattivarla!

   Utilizzare il tasto <F6> CANCALLARE per cancellare tutte le opzioni già attivate.



4. Dopo aver selezionato tutte le opzioni desiderate, utilizzare <F5> MEMORIZZA. Queste stampe selezionate vengono così memorizzate sotto la voce STAMPA 1 e possono essere richiamate anche tramite il tasto STAMPA 1.

Tramite il tasto <F12> o STAMPA è possibile avviare tutte queste stampe contemporaneamente. Il menu di stampa si apre in modo che le varie stampe possono essere avviate con i rispettivi tasti funzione.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

5.5 Menu di password

Per impedire che personale non autorizzato possa accedere al MENU IMPOSTAZIONI è possibile inserire una password. La configurazione standard non prevede nessuna password. La password non è generalmente necessaria. Inserire una password solo se è assolutamente necessario proteggere il sistema da un utilizzo non autorizzato. A questo punto però è assolutamente necessario non dimenticare la password!

Se si dimentica la password sarà necessario reinstallare e reimpostare tutto il software!

1. Selezionare il menu <5> PASSWORD MENU. Appare la seguente schermata:

Passwort-Menüpunkt wählen, dann <Return>
<1> Passwort standard (für Einstellungen/Administrator)
<2> Passwort für den SP / QS -Beauftragten
<9> Tages-Passwort zum Aktivieren des MONTEUR-Menüs
<0> Tages-Passwort zum Aktivieren aller Optionen

Il menu di password è costituito da 5 voci:

Password standard, modificare per ST – QS amministratore

2. Selezionare
   <1> PASSWORD STANDARD
   <2> PASSWORD PER AMMINISTRATORE SP /QS.

3. Inserire la password corrente (massimo 10 caratteri) nella casella d'inserimento.

4. Confermare l'inserimento con <F5> CONFERMA.

Uscire dal menu tramite ESC.

5. Inserire la nuova password nella prima riga (massimo 10 caratteri).

6. Inserire la nuova password anche nella seconda casella d'inserimento.

7. Memorizzare l'inserimento con <F5> MEMORIZZA. La nuova password è così memorizzata. Il programma automaticamente si riporta sulla videata di selezione.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

5.5.1 Password giornaliera

I problemi tecnici meno importanti che possono verificarsi sul banco, sono generalmente causati da cattive impostazioni, che l'utente può risolvere mettendosi in contatto telefonico con l'assistenza tecnica MAHA.

Per questo motivo MAHA fornisce una password giornaliera. La password vale solamente per un determinato giorno e permette di accedere al menu tecnico del programma.

Quando si contatta telefonicamente MAHA, si è pregati di fornire sempre il numero di serie del banco ed il numero della versione software del programma. Si prega sempre di avere a disposizione la stampa delle variabili e dei softdip, soprattutto per errori che richiedono una diagnosi prolungata.

Password giornaliera per l'attivazione del menu tecnico o di tutte le opzioni:

Dopo aver selezionato il punto <9> PASSWORD GIORNALIERA PER L'ATTIVAZIONE DEL MENU TECNICO
o
<0> PASSWORD GIORNALIERA PER ATTIVARE TUTTE LE OPZIONI appare la seguente videata:

Inserire la password giornaliera.

Passwort eingeben und mit <F5> bestätigen
Tages-Passwort-Eingabe
Passwort eingeben:
Das Passwort bei Fa. MAHA erfragen !
Bei falscher Eingabe wird Programm beendet !
Bestätigen F5

Il programma termina automaticamente nel caso in cui la password inserita non sia corretta!

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

5.6 Indirizzo e pubblicità cliente / modelli etichette

Il menu INDIRIZZO E PUBBLICITA' CLIENTE / MODELLI ETICHETTE è utilizzato per inserire l'indirizzo della ditta nelle stampe standard ed in quelle dei test ST. inoltre è possibile inserire l'intestazione del software, i dati del prova freni, della pesa come l'indirizzo del cliente. Avendo l'indirizzo della ditta nella stampa standard, le prime 4 righe di testo appariranno nell'intestazione della stampa, mentre la quinta riga apparirà a fondo pagina. Solamente con la stampa relativa alla modalità italiana, saranno riportati anche i dati del banco prova freni, della pesa e l'indirizzo cliente.

Per inserire i dati della ditta, è necessario che il softdip 6, della serie VISUALIZZAZIONE + STAMPA + UNITA' sia ad 1!.

Procedura:

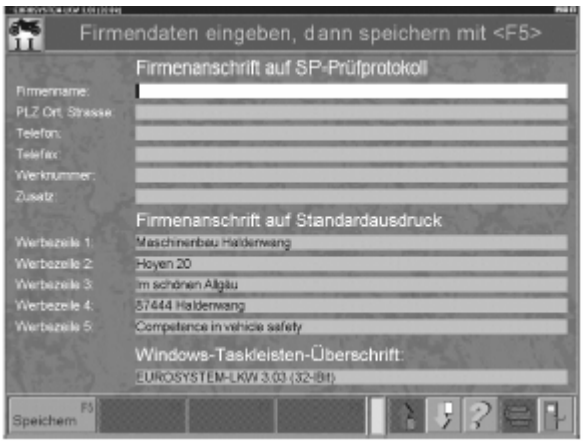
1. Richiamare il menu <6> INDIRIZZO PUBBLICITA' CLIENTE /MODELLI ETICHETTE. Appare la seguente schermata:

2. Inserire nelle linee d'inserimento il testo opportuno. Passare fra le righe con i tasti freccia o con il tasto INVIO.

3. Utilizzare i tasti pagina su/giù per passare alla maschera d'inserimento dei dati dell'etichetta e dei dati del cliente.

4. Utilizzare <F5> MEMORIZZA. In tal modo si memorizzano i dati inseriti.

5. Utilizzare ESC per uscire dal menu.



5.7 Impostare lo stile del testo

Utilizzare il menu IMPOSTARE STILE TESTO per modificare lo stile ed i colori del testo.

1. Selezionare il menu <7> IMPOSTARE STILE TESTO. Appare la seguente schermata:

2. Selezionare il menu opportuno. Appare la seguente videata:

   Dopo aver selezionato il menu che permette di cambiare lo stile del testo ed i colori, sarà possibile modificare i seguenti elementi:

Stile testo	**Colori**
<F5> Tasti	<1> Sfondo
<F6> Testo	<2> Tasti inattivi
<F7> Numeri	<3> Tasti attivi
<F8> Miscellaneo	<4> Tasti pigiati

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

6 Menu diagnostico

Utilizzando il menu DIAGNOSTICO per stampare le variabili, i softdip e per visualizzare varie informazioni relative al programma.

Il MENU diagnostico è richiamato nel seguente modo:

1. Utilizzare il tasto <F5> SISTEMA nella barra dei pulsanti (secondo livello della barra). Si apre un menu a tendina.

2. In questo menu selezionare l'opzione *Diagnosi*.

Appare quindi la maschera relativa al MENU DIAGNOSTICO.

3. Selezionare il sottomenu opportuno.

4. Premere <F8> per uscire dalla videata.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

6.1 Stampa delle variabili LON

Utilizzare questo menu STAMPA DELLE VARIABILI LON per stampare le variabili dei vari dispositivi LON. Dopo aver selezionato questo menu appare una videata di selezione dei vari dispositivi LON.

Questa stampa serve, nel caso di malfunzionamenti del banco, al servizio tecnico per poter individuare l'errore. Crearne sempre una copia se è necessario un intervento tecnico telefonico.

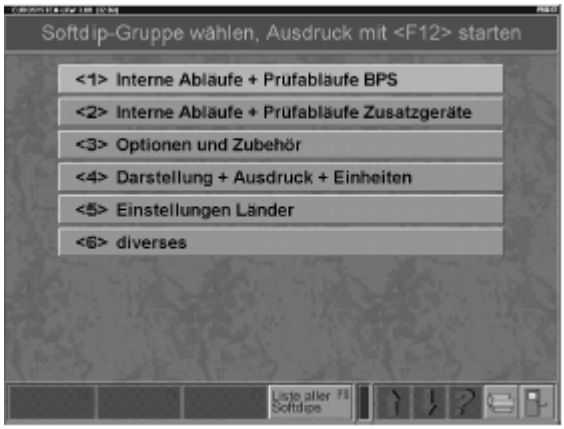
1. Selezionare il dispositivo LON opportuno.
2. Utilizzare il tasto STAMPA o il tasto <F12>. Si avvia la stampa delle variabili. Al termine della stampa, il programma si riporta nella schermata di selezione del menu diagnostico.

6.2 Stampa dei softdip

Utilizzare il menu STAMPA DEI SOFTDIP per selezionare un gruppo di softdip, ad esempio softdip paese, in modo tale da avviare la stampa relativa al gruppo selezionato.

Questa stampa serve, nel caso di malfunzionamenti del banco, al servizio tecnico per poter individuare l'errore. Crearne sempre una copia se è necessario un intervento tecnico telefonico.

1. Selezionare il gruppo di softdip opportuno.
2. Utilizzare il tasto STAMPA o il tasto <F12>. Si avvia la stampa dei softdip. Al termine della stampa, il programma si riporta nella schermata di selezione del menu diagnostico.
3. Utilizzare <F8> per stampare tutti i gruppi di softdip.



6.3 Stampa delle variabili

Attualmente non attivo.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

6.4 Informazioni programma

Utilizzare il menu INFORMAZIONI PROGRAMMA per visualizzare importanti informazioni, ad esempio il numero della versione software. Il numero della versione software è importante per individuare eventuali errori e per capire se è necessario effettuare aggiornamenti.

Dopo aver selezionato questa voce appare una videata con le informazioni appena citate.

Quando si contatta telefonicamente MAHA vi verrà sempre chiesto il numero di serie del banco ed il numero della versione software!

6.5 Informazioni PC

Utilizzare il menu INFORMAZIONI PC per visualizzare informazioni importanti come le risorse del sistema o la memoria ancora libera. Appare, dopo la selezione di questo menu, la seguente schermata:

Un test delle capacità del sistema può essere avviato da tale videata, ad esempio è possibile verificare le prestazioni del programma.

1. Selezionare il sottomenu desiderato.

Procedura:

1. Utilizzare il tasto <F5> TEST CAPACITA'. Appare la seguente videata:

2. Verificare le prestazioni grafiche: selezionare il tasto <F5> GRAFICA

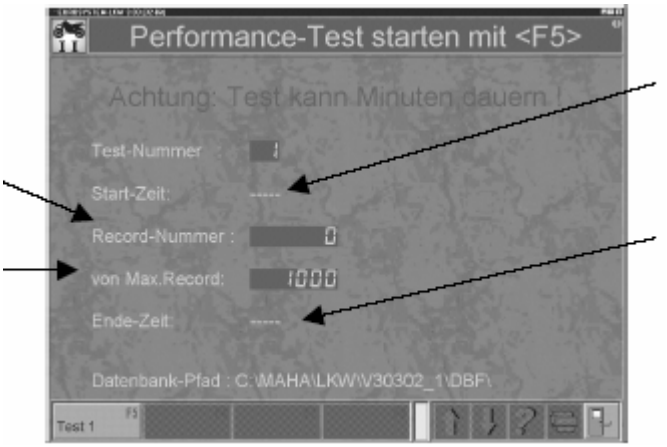
   Verificare le prestazioni del disco fisso: selezionare <F6> HARD DISC

   Verificare le prestazioni di rete: selezionare <F7> RETE

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

6.6 Test database

Utilizzare il menu per verificare le prestazioni del database. Questa verificata ha significato quando si lavora in rete. In base al tempo necessario per verificare tutti i gruppi di dati, è possibile determinare le prestazioni del database.



Procedura:

Utilizzare il tasto <F5> TEST per avviare la verifica.

6.7 Processare i file protocollo

Utilizzare il menu IMPOSTARE LA STAMPA / FORMATO KIENZLE per impostare i formati di stampa maggiormente utilizzati. Avviare premendo un tasto. Ci sono 4 differenti formati di stampa disponibili.

Procedura:

Questo menu è utilizzato per verificare e lavorare sui dati esterni al sistema nel sistema ES_IN / ES_OUT ed è importante per i tecnici, quando si necessita la rilevazione di un errore.

Utilizzare <F5> CANCELLA per aprire un menu a tendina. Selezionare il file LOG opportuno e confermare con INVIO.
Il file LOG viene cancellato.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

6.8 Verificare meccanica + hardware

Il telecomando ed il misuratore di sforzo possono essere controllati tramite questo menu, così come la pesa e lo slittamento predefinito.

6.8.1 Verifica del telecomando e del misuratore di sforzo

Questo menu serve per verificare la funzionalità dei tasti del telecomando e la funzionalità del misuratore di sforzo.

Test della tastiera del telecomando:

1. Premere in sequenza tutti i tasti del telecomando.
2. A video apparirà il corrispondente codice del tasto nel caso in cui questi funzioni. Nel caso il tasto non funzioni a video non apparirà nessun codice.

Test misuratore di sforzo:

1. Collegare il misuratore di sforzo al telecomando.
2. Premere il misuratore. A video apparirà la forza corrispondente a quella esercitata sul misuratore. Se il misuratore non funziona non apparirà nessun valore.

6.8.2 Verifica della pesa

L'accuratezza della pesa è definita tramite questo menu.

Posizionare un peso sul prova freni e leggere il valore visualizzato a video.

Pesa – celle di carico:

Premere **F5**. le celle di carico della pesa vengono verificate. 4 semafori indicano lo stato delle celle:
verde = OK
rosso = difetto

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

6.8.3 Impostare lo slittamento / verificare i giri

Questo menu è utilizzato per verificare i giri RPM e per impostare la soglia di slittamento.

1. Inserire il valore di slittamento per le VETTURE o gli AUTOCARRI quindi premere <F5> CONFERMA. Chiudere Eurosystem quindi riavviarlo per attivare l'impostazione.

2. Utilizzare <F6> RPM per verificare i giri. Girare i rullini sensori per verificare i giri.

3. Utilizzare <F8> INDIETRO per uscire dalla videata.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

7 Manutenzione

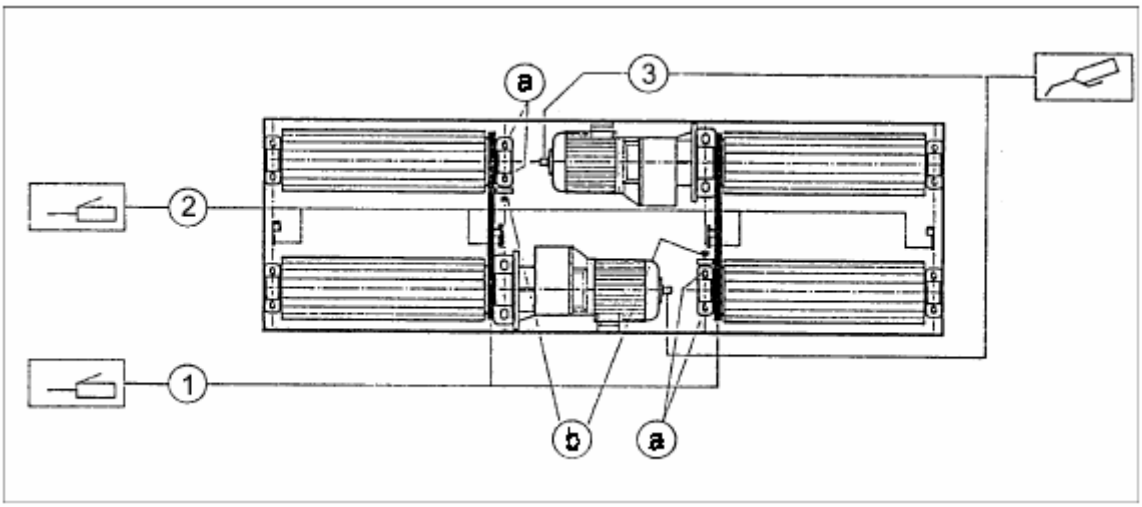
Prima di effettuare qualsiasi lavoro di riparazione, manutenzione o allestimento, l'interruttore principale deve essere posto a 0 e deve essere bloccato per impedirne l'azionamento da parte del personale non autorizzato.

7.1 Manutenzione gruppo rulli

Controllare il gruppo rulli ed effettuarne la manutenzione dopo ogni 200 ore di lavoro o almeno una volta all'anno. Il controllo del gruppo rulli comprende anche la verifica del suo ancoraggio e di tutta la bulloneria presente sul gruppo rulli stesso. La tensione della catena deve essere controllata dopo 14 giorni dal collaudo e quindi una volta al mese.

Rappresentazione: gruppo rulli IW2 Profi

A differenza del gruppo rulli riportato nel disegno sottostante, il gruppo rulli del banco prova IW10 Eurosystem consiste solo di un lato (una sola coppia di rulli azionata da motore elettrico).



Ingrassaggio della catena
Togliere la lamiera di copertura del gruppo rulli. Ingrassare quindi la catena (1), con grasso generico multifunzione, in tutta la sua lunghezza. A tale scopo i rulli devono essere ruotati manualmente.

Tensione della catena
La catena dovrebbe avere, muovendola manualmente, un'escursione di circa 5mm verso l'alto e verso il basso. Nel caso in cui la catena non sia sufficientemente tesa allentare la vite di fissaggio (a). quindi tendere la catena utilizzando la vite di serraggio (b), fino ad ottenere la tensione desiderata. Quindi rifissare nuovamente la vite (a) e riverificare nuovamente la tensione della catena.

Oliatura o ingrassaggio del cuscinetto del rullo sensore
Il cuscinetto del rullo sensore deve essere oliato o ingrassato ogni 200 ore operative o almeno una volta all'anno.

Ingrassaggio del supporto esterno del motore
Iniettare olio lubrificante ad elevata densità nei fori del supporto esterno (3).

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

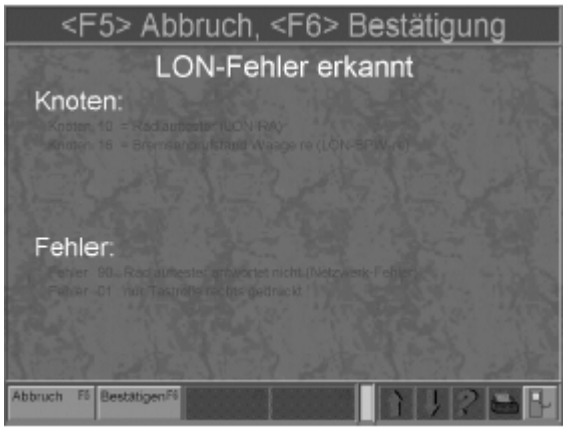
7.2 Messaggi d'errore

Nel caso si verifichi un errore sulla rete LON appare una videata specifica, per indicare il tipo d'errore verificatosi.

Procedura:

1. Eliminare la causa dell'errore (quando sia possibile tale operazione)

2. Selezionare il tasto <F6> CONFERMA per uscire dalla videata a fianco.



Quando non sia possibile rimuovere la causa dell'errore:

Contattare l'assistenza tecnica MAHA.

ARRESTO D'EMERGENZA AZIONATO:

1. Eliminare la causa dell'errore (quando sia possibile tale operazione)

2. Sbloccare il tasto dell'ARRESTO D'EMERGENZA.

3. Premere il tasto d'arresto rullo / reset.

4. Il tasto d'avvio rullo risulta quindi nuovamente attivo ed il banco prova è pronto per una nuova prova.

Quando non sia possibile rimuovere la causa dell'errore:

Contattare l'assistenza tecnica MAHA.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com